IDEAL

KRUG+PRIESTER

Luftreiniger
Air Purifier
Purificateur
Oczyszczacz powietrza

DE Betriebsanleitung
EN Operating Instructions
FR Mode d´emploi
PL Instrukcja obsługi

IDEAL AP25



AP25 08-2022 9700250 20221216zm

Inhaltsverzeichnis

DE Betriebsanleitung (2 – 15)
EN Operating Instructions (16 – 29)
FR Mode d´emploi (30 – 43)
PL Instrukcja obsługi (44 – 57)

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
Sicherheitshinweise	3
Lieferumfang / Teilebezeichnungen	5
Bedienfeld	5
Luftreinigungsprinzip	6
Aufstellen / Inbetriebnahme	7
Inbetriebnahme / Bedienung	8
Filterstatusanzeige / Filterwechsel	10
Reinigung und Pflege	11
Reinigung des Feinstaubsensors	11
Mögliche Störungen	12
Technische Daten / Zubehör	13



Vorwort
Vielen Dank, dass Sie sich für ein Gerät aus dem Hause IDEAL entschieden haben.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
- Das Gerät dient ausschließlich zur Reinigung der Raumluft in Innenräumen.
- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.



Sicherheitshinweise
- Halten Sie Verpackungsmaterial, wie z. B. Folie von Kindern fern! (Erstickungsgefahr)
- Befolgen Sie bitte diese Sicherheitsanweisungen, um das Risiko eines Feuers oder elektrischen Schlags zu vermeiden. Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Verwenden Sie ausschließlich eine Steckdose mit der angegebenen Spannung (siehe Typenschild).
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor.
- Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, oder wenn der Anschluss an der Wandsteckdose instabil ist.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht eingeklemmt ist, oder anderweitig beschädigt werden kann. Verlegen Sie es so, dass niemand darüber stolpern kann.
  Belasten Sie das Netzkabel nicht auf Zug.
- Nehmen Sie im Falle einer längeren Nichtverwendung oder zum Reinigen den Stecker aus der Wandsteckdose.
- Fassen Sie den Stecker oder das Gerät nicht mit nassen Händen an.
- Bitte kein Insektenschutzmittel versprühen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen die Luft Brennstoffdampf, Öldampf oder Metallstaub enthalten kann.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine leicht flüchtigen Flüssigkeiten, Benzin, Kerosin, Farbverdünner oder Polierpaste. Diese könnten die Geräteoberfläche beschädigen.
- Setzen Sie das Gerät auf keinen Fall Regen, Wasser, Nässe oder hoher Luftfeuchtigkeit aus, stellen Sie es nicht im Badezimmer oder in der Küche neben einem Wasch- oder Spülbecken auf.
- Es dürfen keine Fremdkörper in die Auslassgitter gelangen.
- Offenes Feuer und Funken sind zu vermeiden.
- Für die Beseitigung schädlicher Gase (Kohlenmonoxid, z.B. von Brennheizungsanlagen) ist das Gerät nicht geeignet.
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis bedient werden, es sei denn, sie werden überwacht oder beaufsichtigt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem Kundendiensttechniker oder einer anderen qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahr zu vermeiden.



Sicherheitshinweise

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten beziehungsweise mangelnder Erfahrung oder Sachkenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung zur sicheren Nutzung des Gerätes erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen ohne Beaufsichtigung nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Blockieren Sie den Luftein- und Luftauslass nicht.
- Setzen Sie den Luftreiniger nicht direktem Sonnenlicht, offenem Feuer oder Wärme aus.
- Den Luftreiniger nur in geschlossenen Innenräumen und innerhalb der spezifizierten technischen Daten verwenden. Ein nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann Gesundheit und Leben gefährden.
- Das Gerät nicht in der Nähe eines Rauchmelders verwenden. Wenn die Luft in Richtung eines Rauchmelders bläst, könnte der Alarm verspätet oder überhaupt nicht ausgelöst werden.



Achtung
Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.
Immer Netzstecker ziehen vor:

- Pflegen und Reinigen
- Umstellen des Geräts
- Filterwechsel



Achtung

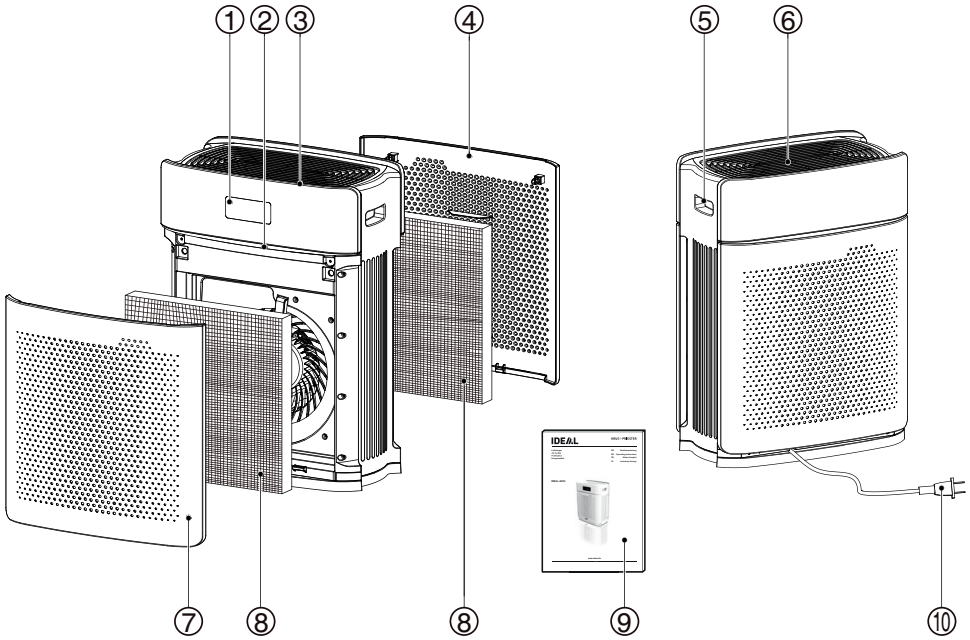
- In der Nähe des Luftreinigers keine Spraydosen mit entzündbaren Stoffen benutzen!



Achtung

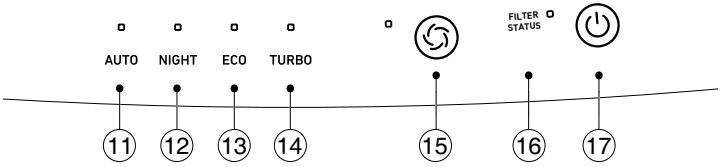
- Keine entzündbaren Reinigungsmittel verwenden.

Lieferumfang / Teilebezeichnungen



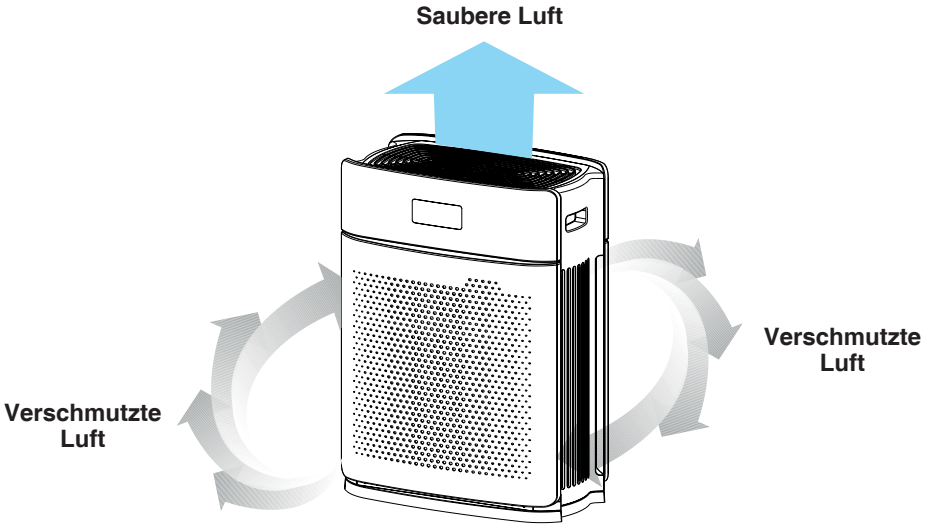
1 Display
2 Luftqualitätsanzeige
3 Bedienfeld
4 Filterabdeckung Lufteinlass (hinten)
5 Tragegriff
6 Luftauslassgitter
7 Filterabdeckung Lufteinlass (vorne)
8 Mehrlagenfilter (3-stufig)
9 Gedruckte Bedienungsanleitung
10 Netzkabel

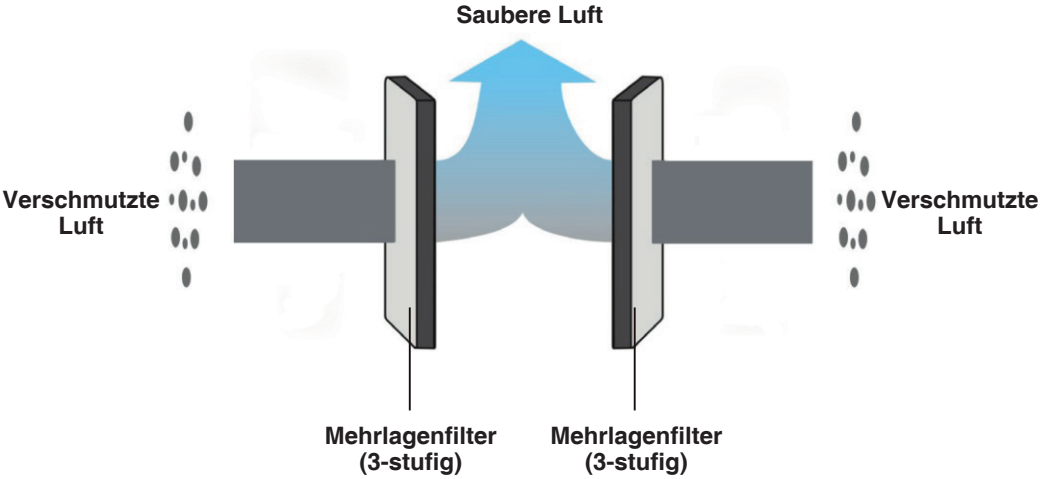
Bedienfeld



11 Luftqualitätsabhängiger Automatikbetrieb
12 Betriebsart mit minimiertem Luftdurchsatz
13 Betriebsart zur energiesparenden Luftreinhaltung
14 Betrieb mit maximaler Leistung
15 MODE-Taste
16 Filterstatusanzeige
17 Ein - und Ausschalttaste

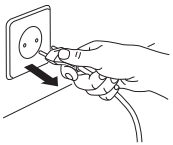
Luftreinigungsprinzip



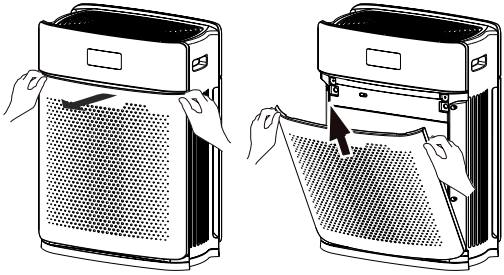


Mehrlagenfilter:

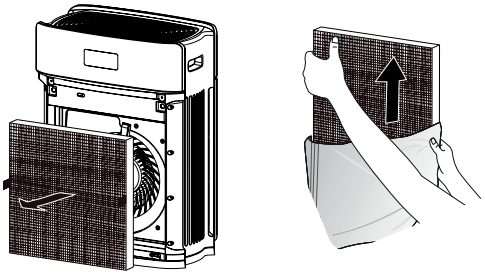
Vorfilter → Aktivkohlefilter → HEPA Feinstaub-Filter



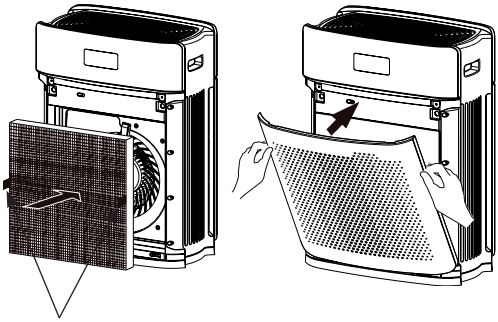
⚠ ACHTUNG!
Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



1. Öffnen Sie die beiden Filterabdeckungen (vorne und hinten).



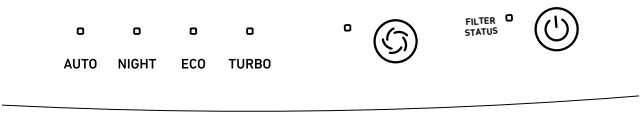
2. Nehmen Sie beide Filter heraus und entfernen Sie die Folienverpackung.

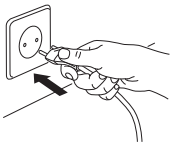


3. Montieren Sie die Filter.

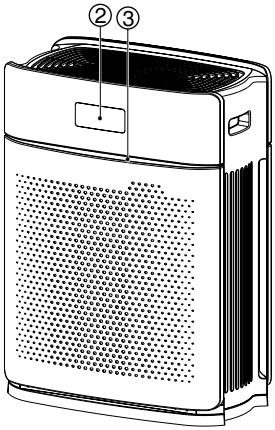
Hinweis:
Die Zuglaschen der Filter müssen beim Einbau nach außen zeigen.

Bringen Sie die Filterabdeckungen wieder an.





1. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
→ Das Gerät wechselt mit einem Piep-Ton in den OFF-Betrieb = Standby.



AUTO

2. Drücken Sie die Ein- und Ausschalttaste ⏻ (immer, wenn die Funktionstasten gedrückt werden, ertönt ein Piep-Ton).

→ Im Bedienfeld leuchten die Filterstatusanzeige FILTER STATUS, AUTO AUTO und die Luftqualitätsanzeige ③ .

Die Luftqualitätsanzeige zeigt automatisch den Reinheitsgrad der Raumluft in 3 verschiedenen Farben an:
Blau (sauber), grün (verschmutzt) und rot (stark verschmutzt).

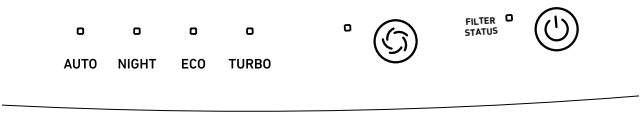
Der Lüfter beginnt zu laufen.

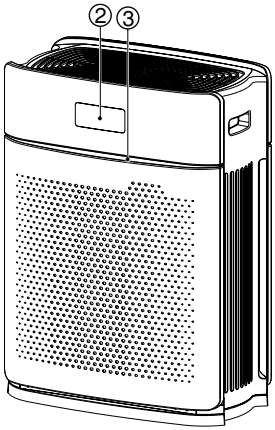
Das Gerät überprüft die Reinheit der Raumluft und passt die Lüfterstufe entsprechend an.

Das Display ② zeigt die aktuelle Raumluftqualität (PM2.5-Konzentration) an.

NIGHT

3. Drücken Sie die MODE-Taste .
→ Im Bedienfeld leuchtet nur NIGHT NIGHT und das Gerät wechselt in die Betriebsart mit minimiertem Luftdurchsatz.





ECO

4. Drücken Sie die MODE-Taste .
→ Im Bedienfeld leuchten die Filterstatusanzeige FILTER STATUS, ECO ECO und die Luftqualitätsanzeige ③ .

Das Gerät wechselt in die Betriebsart zur energiesparenden Luftreinhaltung (mittlere Lüfterstufe).

Das Display ② zeigt die aktuelle Raumluftqualität (PM2.5-Konzentration) an.

TURBO

5. Drücken Sie die MODE-Taste .
→ Im Bedienfeld leuchten die Filterstatusanzeige FILTER STATUS, TURBO TURBO und die Luftqualitätsanzeige ③ .

Das Gerät wechselt in die Betriebsart mit maximaler Leistung (höchste Lüfterstufe).

Das Display ② zeigt die aktuelle Raumluftqualität (PM2.5-Konzentration) an.

6. Drücken Sie die MODE-Taste erneut wechselt das Gerät wieder zurück auf AUTO AUTO .

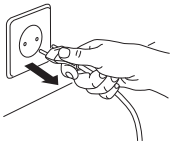
Filterstatusanzeige / Filterwechsel

Filterstatusanzeige

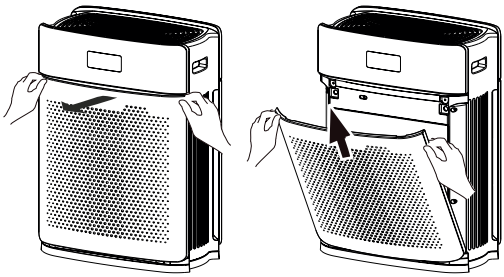


Ein notwendiger Filterwechsel wird durch die blinkende FILTER STATUS-LED angezeigt.

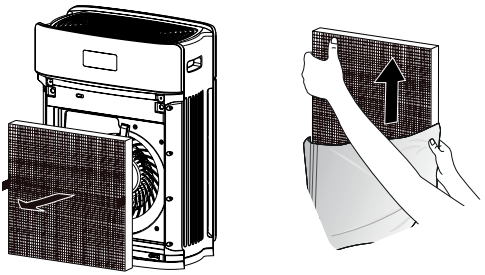
Filterwechsel



⚠ ACHTUNG!
Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

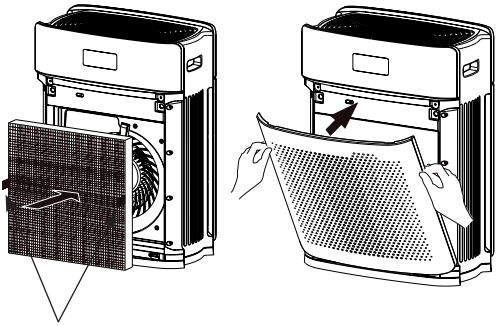


1. Öffnen Sie die beiden Filterabdeckungen (vorne und hinten).



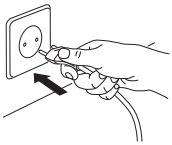
2. Nehmen Sie die verbrauchten / verschmutzten Filter heraus.

Entfernen Sie die Schutzfolien von den neuen Filtern.



3. Montieren Sie die neuen Filter (die Zuglaschen müssen beim Einbau nach außen zeigen). Bringen Sie die Filterabdeckungen wieder an.

Netzstecker in die Steckdose stecken.

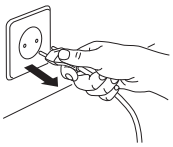


Zuglaschen

4. Drücken Sie die Ein- und Ausschalttaste ⏻, um das Gerät wieder einzuschalten. Drücken und halten Sie gleichzeitig die Ein- und Ausschalttaste ⏻ und die MODE-Taste ⟲ mindestens 3 Sekunden lang gedrückt, um die Filterstatusanzeige zurückzustellen.
→ Die Filterstatusanzeige FILTER STATUS hört auf zu blinken und leuchtet wieder permanent.

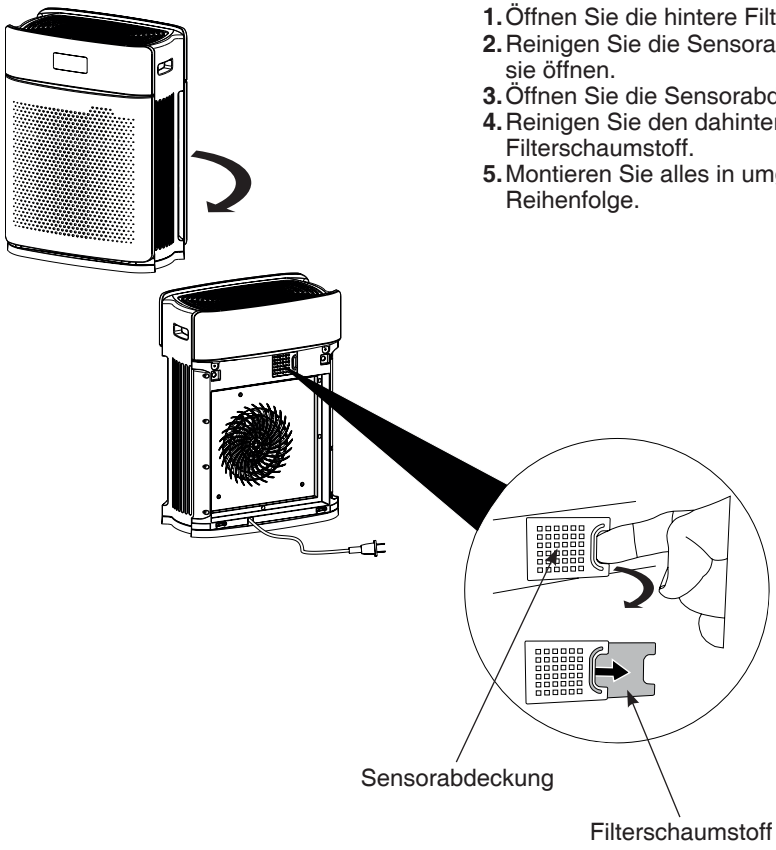
Reinigung und Pflege

⚠ ACHTUNG: Vor Reinigungs- und Pflegearbeiten den Netzstecker ziehen!



- Reinigen Sie das Gehäuse des Luftreinigers mit einem mit Seifenlösung angefeuchteten, fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel. Diese könnten die Gehäuseoberfläche angreifen.
- Entfernen Sie die Filterabdeckungen (vorne und hinten) sowie die Filter selbst und reinigen Sie den kompletten Innenraum mit einem Staubsauger.

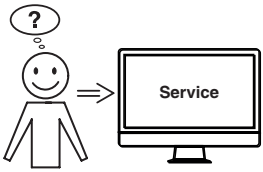
Reinigung des Feinstaubsensors



1. Öffnen Sie die hintere Filterabdeckung.
2. Reinigen Sie die Sensorabdeckung bevor Sie sie öffnen.
3. Öffnen Sie die Sensorabdeckung.
4. Reinigen Sie den dahinterliegenden Filterschaumstoff.
5. Montieren Sie alles in umgekehrter Reihenfolge.

Mögliche Störungen

Problem	Checkliste	Empfehlung
Das Gerät funktioniert nicht, obwohl ich die Ein- und Ausschalttaste drücke.	• Ist das Netzkabel an die Steckdose angeschlossen? • Sind beide Filterabdeckungen (vorne und hinten) richtig montiert?	• Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose mit 220-240 V, 50 Hz. • Bauen Sie das Gerät richtig zusammen.
Der Luftreiniger macht laute Geräusche.	• Haben Sie die Folienverpackungen von den Filtern entfernt? • Sind die Filter überhaupt eingesetzt?	• Entfernen Sie die Folienverpackungen. (siehe Seite 7) • Montieren Sie die Filter (Seite 7)
Die Luft scheint nicht gereinigt zu werden.	• Ist die Raumluft zu stark verschmutzt? • Ist der Raum zu groß? • Gibt es irgendein Hindernis in der Nähe des Geräts? • Ist das Gerät an einem Ort aufgestellt, wo die Luft sich nicht frei bewegen kann? • Haben Sie den Zeitpunkt für den Filterwechsel verpasst?	• Lüften Sie den Raum, bevor Sie das Gerät verwenden. • Verwenden Sie das Gerät in einem Bereich, der seine Deckungsgrenze nicht überschreitet. (Stellen Sie das Gerät nicht an einem gut belüfteten Ort wie einer Tür oder einem Fenster auf. • Beseitigen Sie alle Hindernisse. • Stellen Sie das Gerät an anderer Stelle auf. • Wechseln Sie den Filter nach Aufforderung.
Die Luftqualitätsanzeige zeigt immer rot an.	• Sind die Filter stark verschmutzt? • Haben Sie die Folienverpackungen von den Filtern entfernt? • Haben Sie den Zeitpunkt für den Filterwechsel verpasst? • Ist der Raum zu groß? • Sind evtl. Fenster und Türen offen? • Befinden sich andere Feinstaubquellen im Raum? • Ist der Feinstaubsensor verschmutzt?	• Filter wechseln (Seite.10) • Entfernen Sie die Folienverpackungen. (siehe Seite 7) • Wechseln Sie den Filter nach Aufforderung. • Verwenden Sie das Gerät in einem geeigneteren Raum. • Fenster und Türen schließen. • Entfernen Sie diese. • Bitte reinigen Sie den Sensor (Seite 11).



Hilft keine der vorher genannten Problemlösungen?
→Kontakt: Service
- **www.ideal.de**
- **www.krug-priester.com**
- **service@krug-priester.com**

Technische Daten

Netzspannung	220-240 V / 50 Hz
Lüfterstufen	4
Leistung	55 W
Geeignet für Raumgrößen	20 - 30 m² *
Reinigungsleistung	bis zu 250 m³/h
Geräuschpegel	25 -57 (dB) A
Gewicht	6,0 kg
Abmessungen (H × B × T)	452 × 351 × 223 mm

Technische Änderungen vorbehalten.

* Bei einer Raumhöhe von 2,50 m

Zubehör

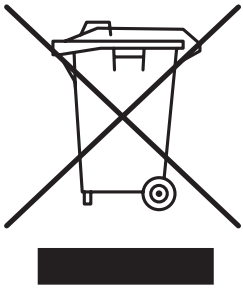
Mehrlagenfilter 3-stufig (2 Stück = Set) Best.-Nr. 8734 001

Lagern
Luftreiniger vorzugsweise in der Originalverpackung an einem trockenen, nicht zu heißen Ort aufbewahren.

Ersatzteile und Zubehör
Ersatzteile können Sie über Ihren Fachhändler oder unter **www.ideal.de** beziehen.
Es dürfen nur Originalteile des Herstellers verwendet werden.

Reparatur
Reparaturen dürfen nur Fachkräfte oder der Kundendienst durchführen. Dies gilt auch für ein defektes Netzkabel. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen und der Garantieanspruch erlischt.

Entsorgung
Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Bitte geben sie dieses Gerät an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab! Das Sammeln und Recyceln elektrischen und elektronischen Abfalls schont wertvolle Ressourcen!
Das Verpackungsmaterial ist wieder verwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.
Danke!



Das Gerät ist CE-konform und entspricht den folgenden Richtlinien:

- 2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie
- 2014/30/EU EMV Richtlinie

Angewendete harmonisierte Normen insbesondere:

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014;
EN 61000-3-3:2013; EN 60335-2-65: 2003 + A1: 2008 + A11: 2012
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1:
2019 + A14: 2019 + A2: 2019; EN 62233: 2008
BS EN 55014-1; BS EN 55014-2 ;
BS EN 61000-3-2; BS EN 61000-3-3;
BS EN 60335-2-65; BS EN 60335-1; BS EN 62233:2008

Die spezifischen technischen Daten entnehmen Sie bitte den Angaben auf dem Typenschild der Maschine.
Für die Inanspruchnahme einer Garantieleistung muss das Gerät durch das Typenschild zu identifizieren sein.

Technische Änderungen vorbehalten.

Made in China

27.01.2022
Datum



- Geschäftsführer -

Bevollmächtigter für technische Dokumentation

Krug & Priester GmbH & Co. KG
Simon-Schweitzer-Str. 34
D-72336 Balingen (Germany)

EN Operating Instructions (16 – 29)

Intended Use	17
Safety Instructions	17
Scope of Delivery / Parts Designation	19
Control Panel	19
Air Purification Principle	20
Setting Up / Commissioning	21
Startup / Operation	22
Filter Status Display / Filter Change	24
Cleaning and Maintenance	25
Fine Dust Sensor Cleaning	25
Possible Malfunctions	26
Technical Data / Accessories	27



Introduction
Thank you for choosing a device from IDEAL.

Intended use
- The device is used exclusively for cleaning the ambient air indoors.
- Please read these operating instructions before using the machine and please follow the safety instructions.
  The operating instructions must be kept available at all times.



Safety instructions
- Keep packing material, such as plastic wrapping, away from children! (Risk of suffocation)
- Please follow the safety instructions to prevent fire or electric shock. Only use the device indoors.
- Only use a socket that supplies the correct voltage (see rating plate).
- Do not modify or repair the device.
- Do not use the device if the power cable or mains plug is damaged or if the connection at the socket is not stable.
- Make sure that the power cable does not get crushed while you are using the device and that it cannot be damaged in any other way. Place the cable so that no one will trip over it. Do not pull the power cable tight.
- Disconnect the plug from the socket for cleaning purposes and whenever the device is not in use for a significant period of time.
- Do not touch the plug or the device if you have wet hands.
- Do not spray any insect repellent.
- Do not use in rooms where the device may come into contact with fuel vapour, oil vapour or metal dust.
- Dot use any volatile liquids, petroleum, kerosene, paint thinner or polishing paste to clean the device. Such liquids may damage the surface of the device.
- Do not expose the device to rain, water, moisture or high humidity, and do not set it up in a bathroom or kitchen next to a sink.
- Make sure that no foreign objects get into the outlet grilles.
- Do not use near a naked flame or sparks.
- The device is not suitable for removing harmful gases (carbon monoxide, e.g. from heating appliances).
- Unless they are supervised, the device must not be used by those (including children) with reduced, physical, sensory and mental abilities or who do not have the required experience and knowledge.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons, in order to avoid hazard.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Safety instructions
- Do not block the air intake or outlet.
- Do not expose the air purifier to direct sunlight, a naked flame or heat.
- Only use the air purifier in closed interiors and within the specified technical parameters. Improper usage may pose a threat to life and health.
- Do not use the device near a smoke detector. Air blowing towards a smoke detector could delay the alarm or not trigger at all.



Caution
Risk of injury due to electric shock.
Always disconnect the mains plug prior to:
- Maintenance and cleaning
- Moving the device
- Changing the filter

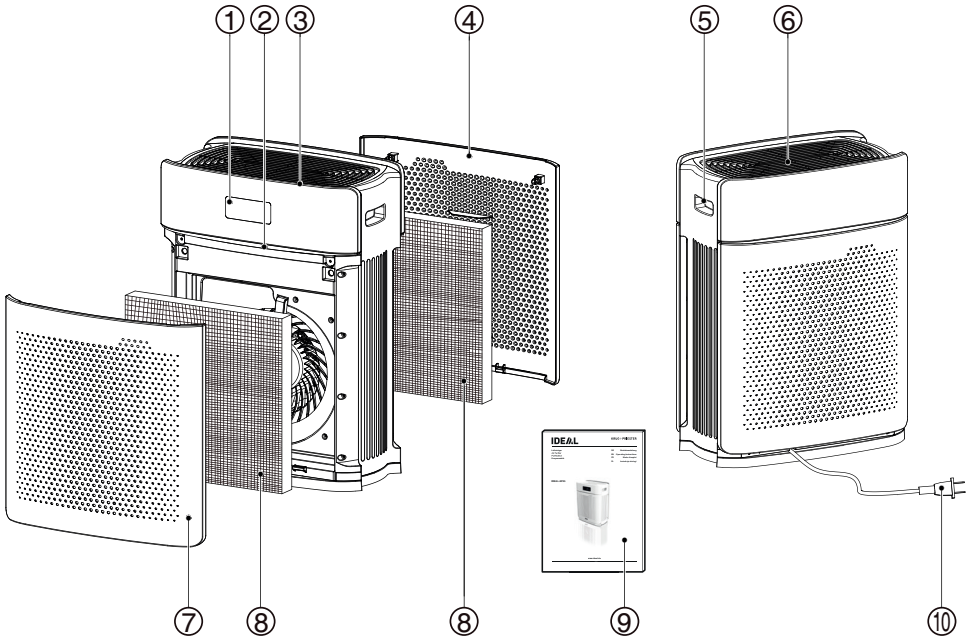


Caution
- Do not use any spray cans with flammable content near to the air purifier!



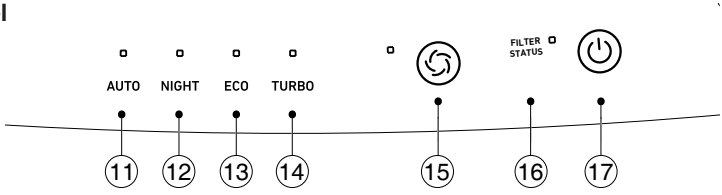
Caution
- Do not use any flammable cleaning agents.

Scope of Delivery / Parts Designation



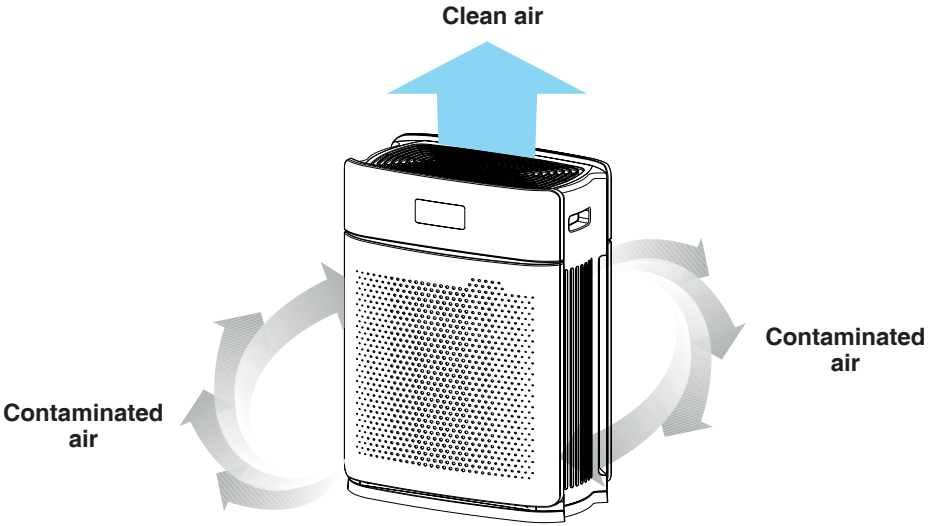
1 Display
2 Air quality indicator
3 Control panel
4 Filter cover Air intake (back)
5 Handle
6 Air outlet grille
7 Filter cover Air intake (front)
8 Multi-layer filter (3-step)
9 Printed operating instructions
10 Power cable

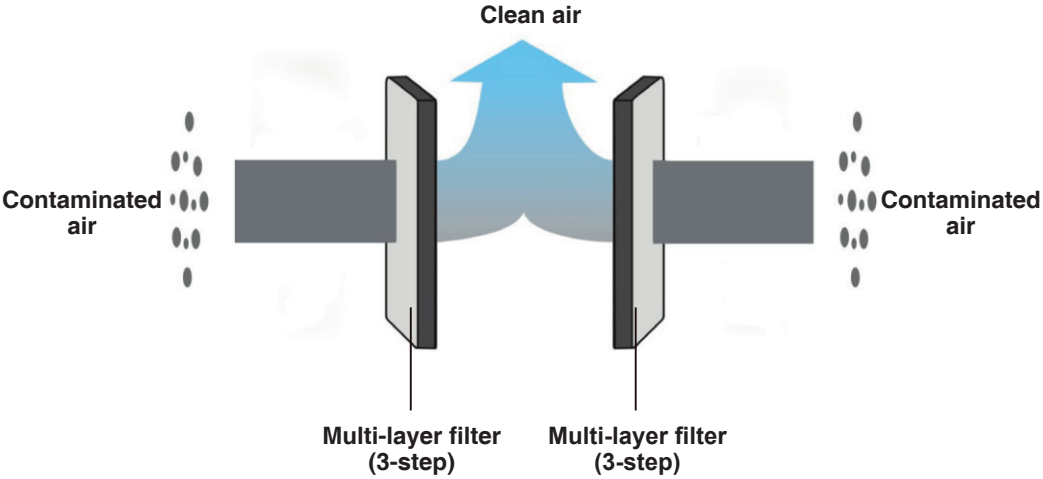
Control panel



11 Air quality-conditioned automatic mode
12 Operating mode with a minimum air flow
13 Operating mode for keeping air pure in an energy-saving way
14 Maximum capacity operation
15 MODE button
16 Filter status display
17 On/Off switch

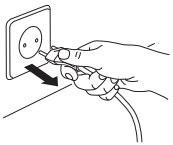
Air Purification Principle



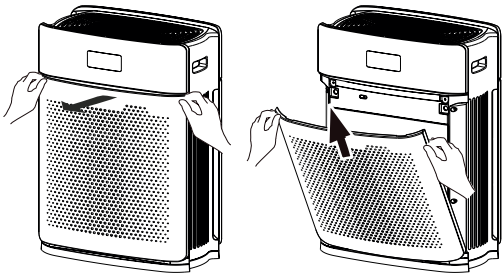


Multi-layer filter:

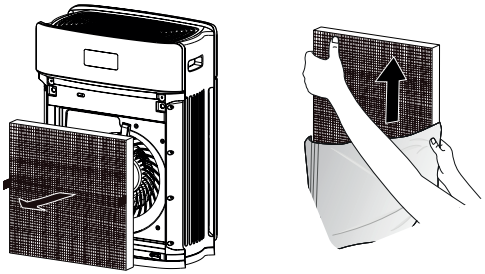
Pre-filter → Activated carbon filter → HEPA fine dust filter



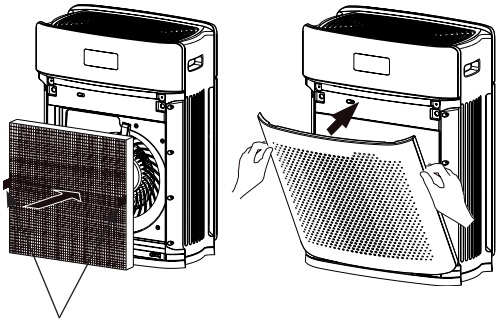
⚠ CAUTION!
Unplug the mains plug from the socket.



1. Open the two filter covers (front and back).



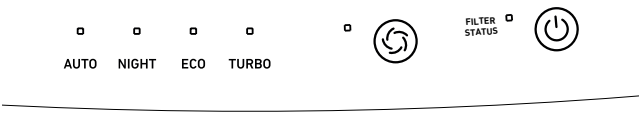
2. Take out the two filters and remove the plastic sheet packing.

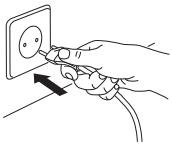


3. Mount the filters.

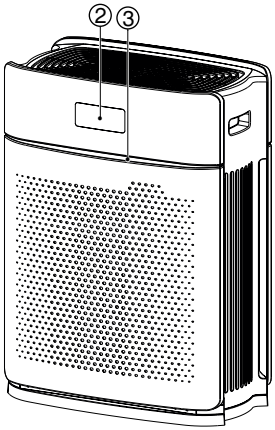
Note:
On fitting, the pull tabs of the filters must point outwards.

Re-fit the filter covers.





1. Insert the mains plug into a socket.
   → With a bleep the device changes to the OFF operation = Standby.



AUTO

2. Press the On/Off switch ⏻ (a bleep is always heard when the function keys are pressed).

→ The filter status display FILTER STATUS, AUTO AUTO and the air quality indicator ③ light up on the control panel.

The air quality indicator automatically indicates the cleanliness of the ambient air in 3 different colours:
blue (clean), green (contaminated) and red (very contaminated).

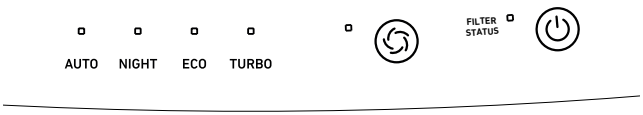
The fan begins to run.

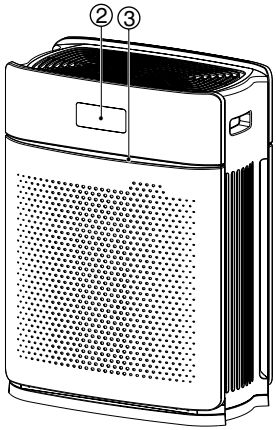
The device checks the purity of the ambient air and adjusts the fan speed accordingly.

The display ② indicates the ongoing ambient air quality (PM2.5 concentration).

NIGHT

3. Press the MODE button ⟲.
→ On the control panel only NIGHT NIGHT lights up and the device changes to the operating mode with a minimum air flow.





ECO

4. Press the MODE button .
→ The filter status display FILTER STATUS , ECO ECO and the air quality indicator ③ light up on the control panel.

The device changes to the operating mode for keeping air pure in an energy-saving way (medium fan speed).

The display ② indicates the ongoing ambient air quality (PM2.5 concentration).

TURBO

5. Press the MODE button .
→ The filter status display FILTER STATUS , TURBO TURBO and the air quality indicator ③ light up on the control panel.

The device changes to the maximum capacity operating mode (maximum fan speed).

The display ② indicates the ongoing ambient air quality (PM2.5 concentration).

6. Press the MODE button and the device changes back to AUTO AUTO .

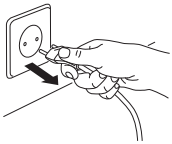
Filter Status Display / Filter Change

Filter status display

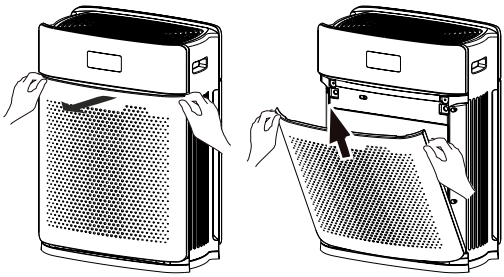


A necessary filter change is indicated by the flashing FILTER STATUS LED.

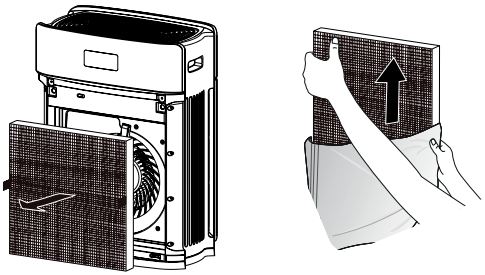
Filter change



⚠ CAUTION!
Unplug the mains plug from the socket.

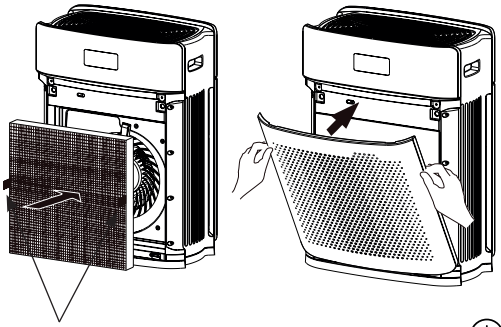


1. Open the two filter covers (front and back).



2. Take out the used / dirtied filters.

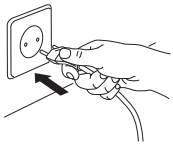
Remove the protective film from the new filters.



Pull tabs

3. Mount the new filters (on fitting, the pull tabs must be pointing outwards). Re-fit the filter covers.

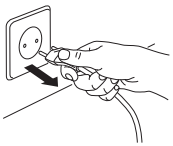
Plug mains plug into the socket.



4. Press the On/Off button ⏻ to switch the device back on again. Press the On/Off button ⏻ and the MODE button ⟳ and keep them pressed at the same time for a minimum 3 seconds to re-set the filter status indicator.
→ The filter status indicator FILTER STATUS stops flashing and again lights up continuously.

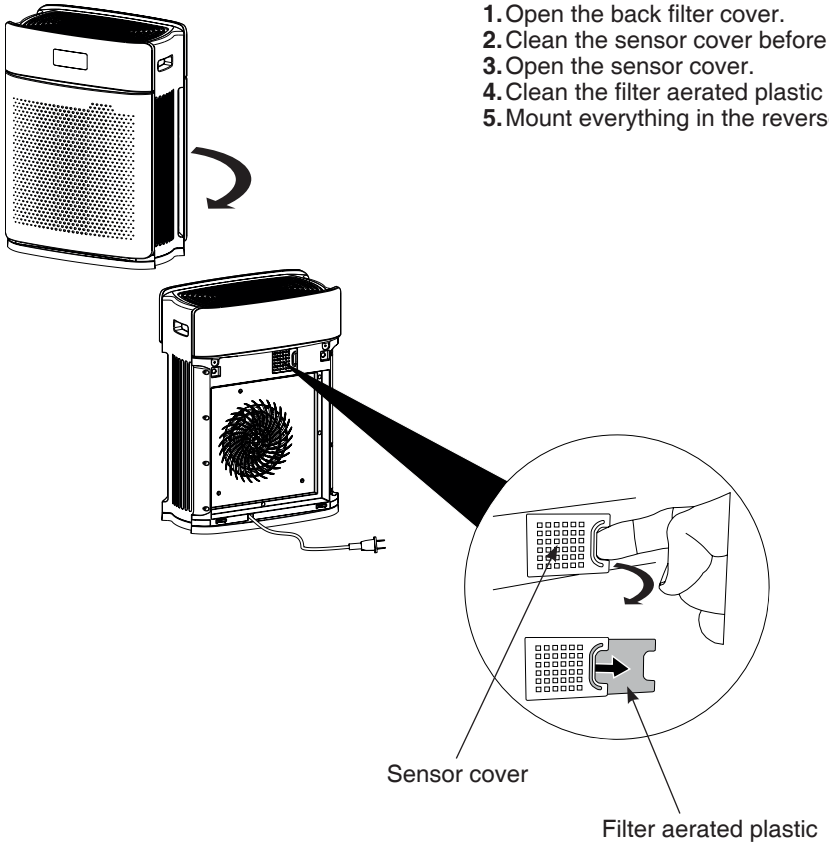
Cleaning and Maintenance

⚠ CAUTION: Unplug the mains plug prior to cleaning and maintenance work!



- Clean the air purifier housing with a lint-free cloth moistened with soapy water.
- Do not use any solvents. Such liquids could damage the surface of thedevice.
- Remove the filter covers (front and back) as well as the filters themselves and clean the entire interior with a dust extractor.

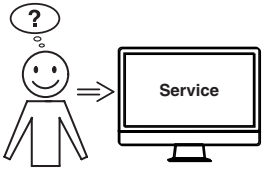
Fine Dust Sensor Cleaning



1. Open the back filter cover.
2. Clean the sensor cover before you open it.
3. Open the sensor cover.
4. Clean the filter aerated plastic behind it.
5. Mount everything in the reverse order.

Troubleshooting

Problem	Check list	Recommendation
The device does not function even though I pressed the On/Off button.	• Is the power cable connected to the socket? • Are the two filter covers (front and back) correctly mounted?	• Insert the mains plug into a 220-240 V, 50 Hz socket. • Correctly assemble the device.
The air purifier is making loud noises.	• Have you removed the plastic wrappings from the filters? • Have the filters been, in fact, fitted?	• Remove the plastic wrappings. (see Page 21) • Mount the filters (Page 21)
The air does not seem to be purified.	• Is the ambient air over-contaminated? • Is the room too large? • Is there any obstacle near the device? • Is the device set up where air movements are restricted? • Have you missed out on the time for the filter change?	• Ventilate the room before using the device. • Use the device where its coverage limit is not exceeded. (Do not set up the device at a well aired spot, such as a door or a window. • Remove all obstacles. • Set up the device at another place. • Change the filter when required to.
The air quality indicator only indicates red.	• Are the filters very contaminated? • Have you removed the plastic wrappings from the filters? • Have you missed out on the time for the filter change? • Is the room too large? • Are windows and doors possibly open? • Are there other sources of fine dust in the room? • Is the fine dust sensor dirty?	• Change filters (Page 24) • Remove the plastic wrappings. (see Page 21) • Change the filter when required to. • Use the device in a more suitable room. • Close windows and doors. • Remove them. • Please clean the sensor (Page 25).



Did none of the specified solutions help you with your problem?
→Contact: Service
- **www.ideal.de**
- **www.krug-priester.com**
- **service@krug-priester.com**

Technical data

Power supply	220-240 V / 50 Hz
Fan speeds	4
Power	55 W
Suitable for rooms	20 - 30 m² *
Cleaning capacity	up to 250 m³/h
Noise level	25 -57 (dB) A
Weight	6.0 kg
Dimensions (H × W × D)	452 × 351 × 223 mm

Subject to technical changes.

* For a room height of 2.50 m

Accessories

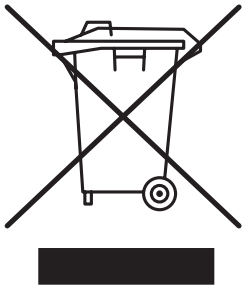
Multi-layer filter 3-step (2 pcs. = set) Order. No. 8734 001

Storage
We recommend storing the air purifier in its original packaging in a cool, dry place.

Spare parts and accessories
You can source spare parts via your dealer or at **www.ideal.de**.
Only use the manufacturer's original parts.

Repairs
Repairs must only be carried out by qualified experts or the customer service department. This also applies if you have a defective power cable. Inappropriate repairs may result in considerable hazards for the user and the claim under guarantee is invalidated.

Disposal
This device must not be disposed of with any household waste! Please hand this device in at the collection points provided! Collecting and recycling electrical and electronic waste conserves valuable resources!
The packaging material can be recycled. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and take it to the recyclable waste collection.
Thanks!



Legal information
The device is CE-conform and complies with the following directives:

- 2014/35/EU Low Voltage Directive
- 2014/30/EU Electromagnetic compatibility directive

Applied harmonised standards in particular

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014;
EN 61000-3-3:2013; EN 60335-2-65: 2003 + A1: 2008 + A11: 2012
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1:
2019 + A14: 2019 + A2: 2019; EN 62233: 2008
BS EN 55014-1; BS EN 55014-2 ;
BS EN 61000-3-2; BS EN 61000-3-3;
BS EN 60335-2-65; BS EN 60335-1; BS EN 62233:2008

The exact technical specifications can be found on the technical specifications sticker on the machine.
To claim under guarantee, the machine must still carry its original identification label.

Subject to alterations without notice.

Made in China

27.01.2022
Date

- Managing Director -

Authorized representative for technical documentation

Krug & Priester GmbH & Co. KG
Simon-Schweitzer-Str. 34
D-72336 Balingen (Germany)

FR Mode d´emploi (30 – 43)

Utilisation conforme	31
Consignes de sécurité	31
Contenu de la livraison / Désignation des pièces	33
Panneau de commande	33
Principe de purification de l'air	34
Installation / Mise en service	35
Mise en service / Fonctionnement	36
Voyant 'état du filtre / Remplacement des filtres	38
Nettoyage et entretien	39
Nettoyage du capteur de poussière fine	39
Pannes éventuelles	40
Caractéristiques techniques / Accessoires	41



Préface
Nous vous remercions d'avoir opté pour un appareil de la maison IDEAL.

Utilisation conforme
- L'appareil est exclusivement destiné à la purification de l'air ambiant en intérieur.
- Veuillez lire impérativement ce mode d'emploi et observer les consignes de sécurité avant la mise en service de la machine.
  Ce mode d'emploi doit être disponible à tout moment.



Consignes de sécurité
- Conservez les emballages, telles que les films d'emballage, hors de portée des enfants !
  (Risque d'asphyxie)
- Respectez les consignes de sécurité pour éviter le risque d'incendie ou d'électrocution. N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur.
- Utilisez uniquement une prise de courant avec la tension indiquée (voir plaque signalétique).
- Ne procédez à aucune modification ou réparation sur l'appareil.
- N'utilisez l'appareil en aucun cas si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagée ou si le branchement dans la prise murale est instable.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas pincé et ne puisse pas être endommagé d'une autre manière pendant le fonctionnement. Posez le cordon de manière à éviter que quelqu'un puisse trébucher sur le cordon.
  Le cordon d'alimentation ne doit pas être tendu.
- Débranchez la fiche en cas de non-utilisation prolongée ou à des fins de nettoyage.
- Ne touchez pas la fiche ou l'appareil avec des mains mouillées.
- Ne pulvérisez pas de produit insecticide.
- N'utilisez pas l'appareil dans des locaux dans lesquels l'air est susceptible de contenir des vapeurs de combustibles, des vapeurs d'huile ou des poussières métalliques.
- N'utilisez pas de liquide volatile, de white-spirit, de kérosène, de diluant ou de la pâte de polissage pour le nettoyage. Ces produits risquent d'endommager la surface de l'appareil.
- N'exposez en aucun cas l'appareil à la pluie, à l'eau ou à une forte humidité de l'air, ne le placez pas dans la salle de bains ou dans la cuisine à proximité d'un lavabo ou d'un évier.
- Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans les grilles d'évacuation.
- Les flammes nues et les étincelles sont à proscrire.
- L'appareil n'est pas destiné à l'élimination de gaz nocifs (monoxyde de carbone provenant par ex. d'installations de chauffage à combustion).
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins que celles-ci soient surveillées ou supervisées.



Consignes de sécurité

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées de manière similaire, afin d'éviter tout danger.
- Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le dispositif.
- Les enfants âgés de 8 ans au moins et les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manque d'expérience ou de connaissances peuvent utiliser le dispositif s'ils sont supervisés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre du dispositif et ont compris les risques liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec le dispositif. Des enfants non supervisés ne sont pas autorisés à réaliser le nettoyage ni la maintenance de l'utilisateur.
- N'obstruez jamais les orifices d'entrée et d'évacuation de l'air.
- N'exposez pas le purificateur d'air à la lumière directe du soleil, aux flammes nues ou à la chaleur.
- N'utilisez le purificateur d'air que dans des locaux fermés et dans les limites spécifiées dans les caractéristiques techniques. Toute utilisation non conforme peut gravement menacer la santé et même la vie des personnes.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'un détecteur de fumée. Si l'air souffle en direction d'un détecteur de fumée, l'alarme risque d'être retardée ou de ne pas se déclencher du tout.



Attention

Risque de blessure en raison d'un choc électrique.
Toujours débrancher la fiche secteur avant :

- l'entretien et le nettoyage
- le déplacement de l'appareil
- le remplacement du filtre



Attention

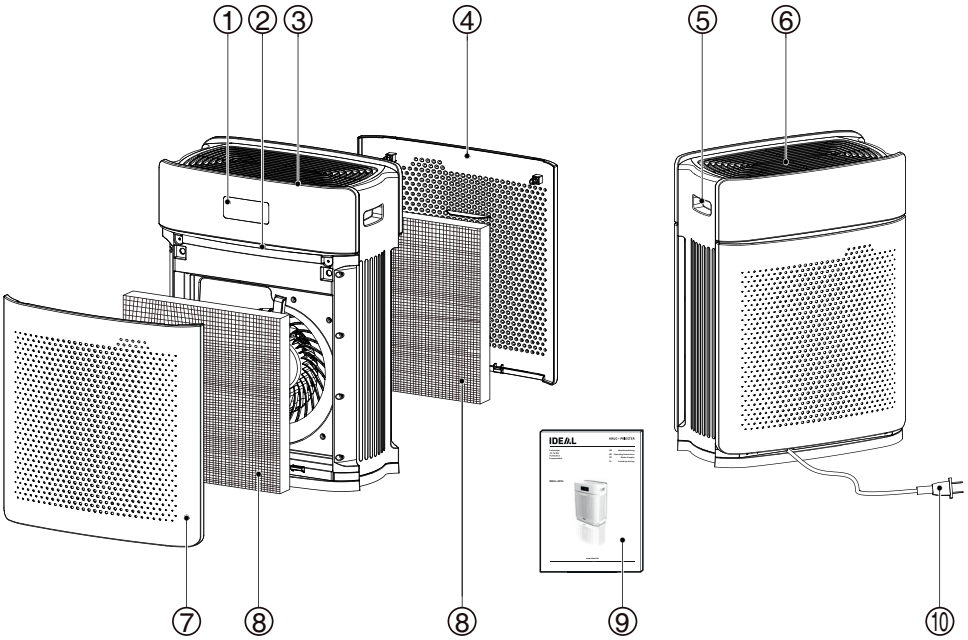
- Ne pas utiliser d'aérosols contenant des substances inflammables à proximité du purificateur d'air !



Attention

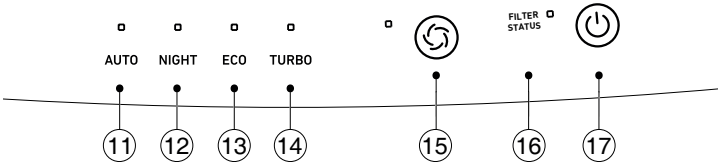
- Ne pas utiliser de détergents inflammables.

Contenu de la livraison / Désignation des pièces



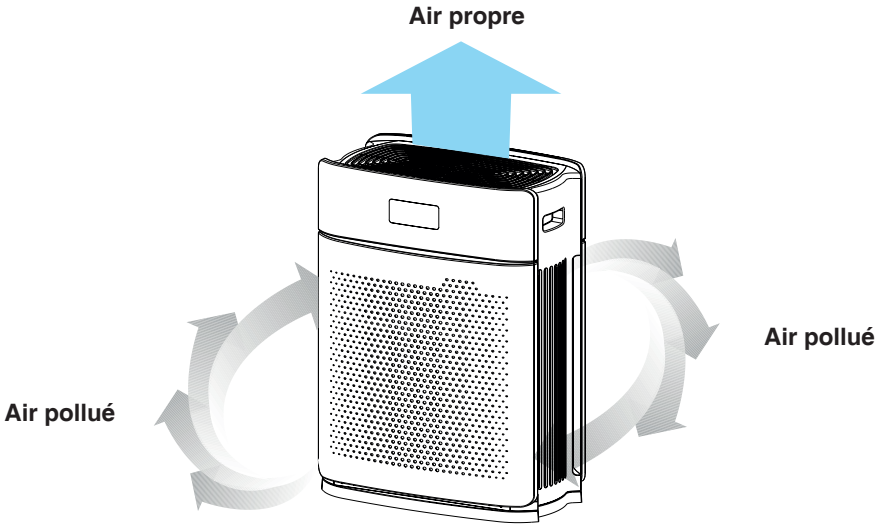
1 Écran
2 Voyant de la qualité de l'air
3 Panneau de commande
4 Couvercle du filtre, entrée d'air (arrière)
5 Poignée
6 Grille d'évacuation d'air
7 Couvercle du filtre, entrée d'air (avant)
8 Filtre multicouche (3 étages)
9 Copie du mode d'emploi
10 Cordon d'alimentation

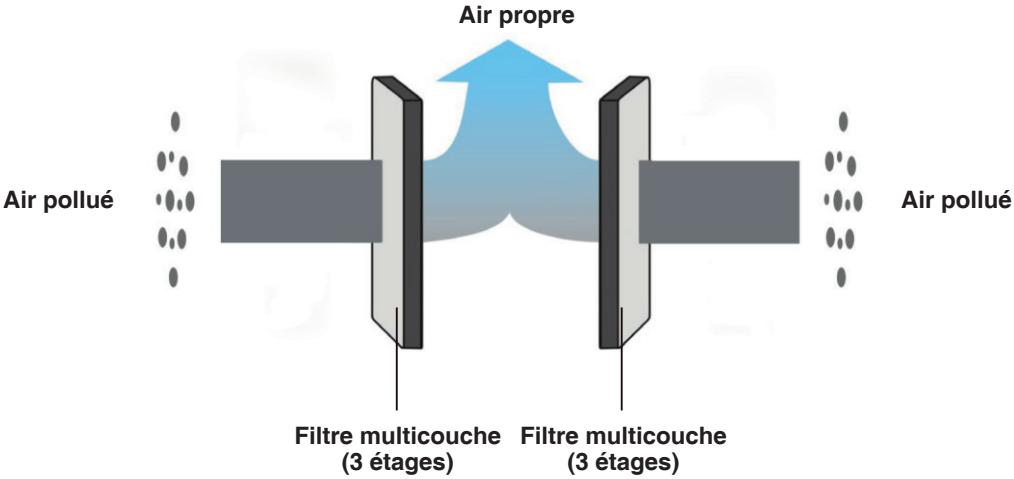
Panneau de commande



11 Mode automatique dépendant de la qualité de l'air
12 Mode de fonctionnement avec débit d'air minimisé
13 Mode de fonctionnement pour la dépollution de l'air à faible consommation d'énergie
14 Fonctionnement à puissance maximale
15 Touche MODE
16 Voyant de l'état du filtre
17 Touche marche/arrêt

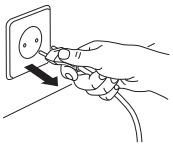
Principe de purification de l’air



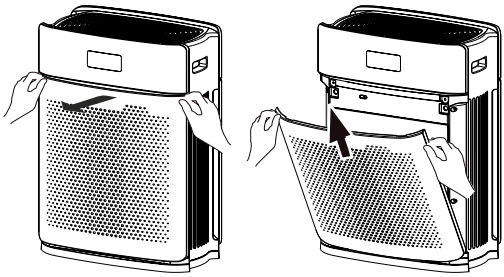


Filtre multicouche :

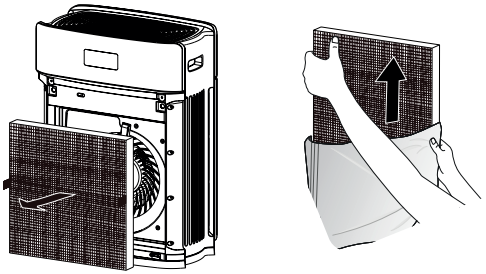
Pré-filtre → Filtre à charbon actif → Filtre à poussières fines HEPA



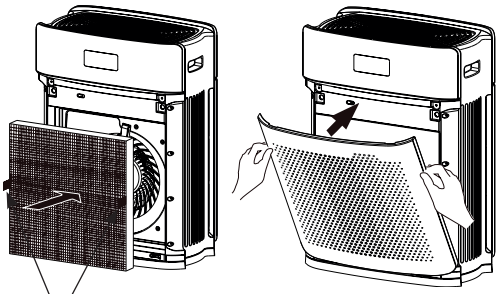
⚠ ATTENTION !
Débrancher la fiche secteur de la prise.



1. Ouvrez les deux couvercles de filtre (avant et arrière).



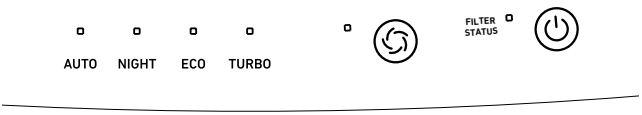
2. Retirez les deux filtres et retirez le film d'emballage.

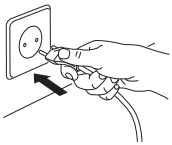


3. Montez les filtres.

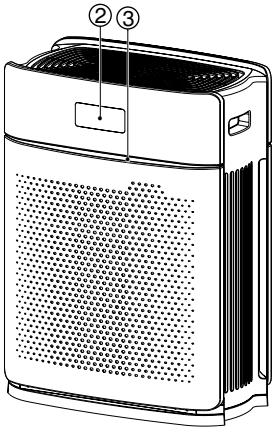
Remarque :
Les languettes à tirer des filtres doivent pointer vers l'extérieur lors de l'installation.

Remettez les couvercles de filtre en place.





1. Branchez la fiche secteur dans une prise de courant.
   → L'appareil émet un bip sonore et passe en mode OFF = veille.



AUTO

2. Appuyez sur le bouton marche/arrêt ⏻ (un bip sonore retentit chaque fois que vous appuyez sur les touches de fonction).

→ Le voyant de l'état du filtre FILTER STATUS , AUTO AUTO et le voyant de la qualité de l'air ③ s'allument sur le panneau de commande.

Le voyant de la qualité de l'air indique automatiquement le degré de pureté de l'air ambiant en 3 couleurs différentes :
Bleu (propre), vert (pollué) et rouge (fortement pollué).

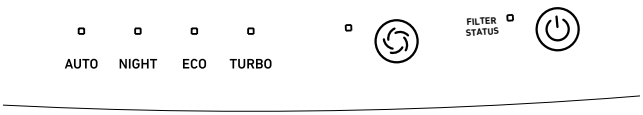
Le ventilateur se met en marche.

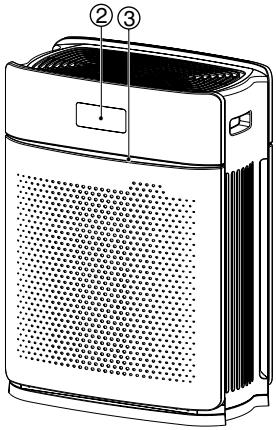
L'appareil contrôle la pureté de l'air ambiant et règle la vitesse du ventilateur en conséquence.

L'écran ② affiche la qualité actuelle de l'air ambiant (concentration de PM2,5).

NIGHT

3. Appuyez sur la touche MODE .
→ Seul NIGHT NIGHT s'allume sur le panneau de commande et l'appareil passe en mode de fonctionnement avec un débit d'air minimisé.





ECO

4. Appuyez sur la touche MODE .
→ Le voyant de l'état du filtre FILTER STATUS , ECO ECO et le voyant de la qualité de l'air ③ s'allument sur le panneau de commande.

L'appareil passe en mode de fonctionnement pour la dépollution de l'air à faible consommation d'énergie (niveau moyen du ventilateur).

L'écran ② affiche la qualité actuelle de l'air ambiant (concentration de PM2,5).

TURBO

5. Appuyez sur la touche MODE .
→ Le voyant de l'état du filtre FILTER STATUS , TURBO TURBO et le voyant de la qualité de l'air ③ s'allument sur le panneau de commande.

L'appareil passe en mode de fonctionnement à puissance maximale (niveau de ventilateur le plus élevé).

L'écran ② affiche la qualité actuelle de l'air ambiant (concentration de PM2,5).

6. Appuyez de nouveau sur la touche MODE pour remettre l'appareil en mode AUTO AUTO .

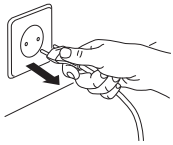
Voyant ’état du filtre / Remplacement des filtres

Voyant de l’état du filtre

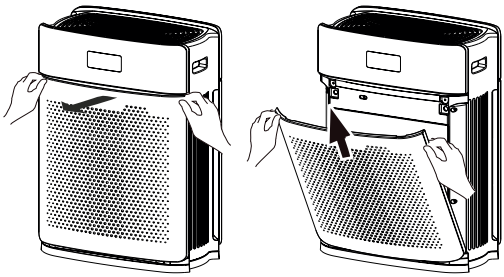


Lorsqu’un remplacement de filtre est nécessaire, la LED FILTER STATUS clignote.

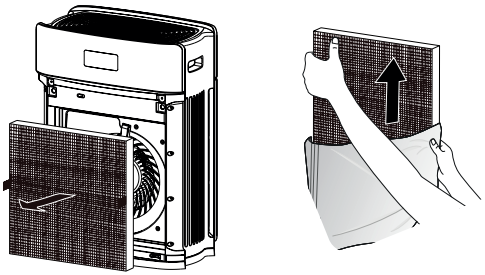
Remplacement du filtre



⚠ ATTENTION !
Débrancher la fiche secteur de la prise.

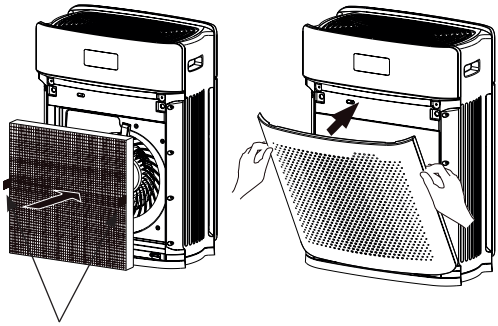


1. Ouvrez les deux couvercles de filtre (avant et arrière).



2. Retirez les filtres usagés / encrassés.

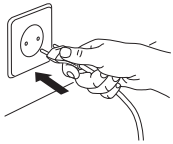
Retirez les films de protection des nouveaux filtres.



Languettes à tirer

3. Montez les nouveaux filtres (les languettes à tirer doivent pointer vers l’extérieur lors de l’installation). Remettez les couvercles de filtre en place.

Branchez la fiche secteur dans la prise.

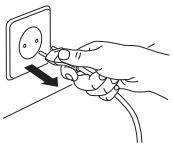


4. Appuyez sur la touche marche/arrêt ⏻ pour remettre l’appareil en marche. Appuyez simultanément sur la touche Marche/Arrêt ⏻ et la touche MODE ⟲ pendant au moins 3 secondes pour réinitialiser le voyant de l’état du filtre.

→ Le voyant de l’état du filtre FILTER STATUS cesse de clignoter et s’allume à nouveau en permanence.

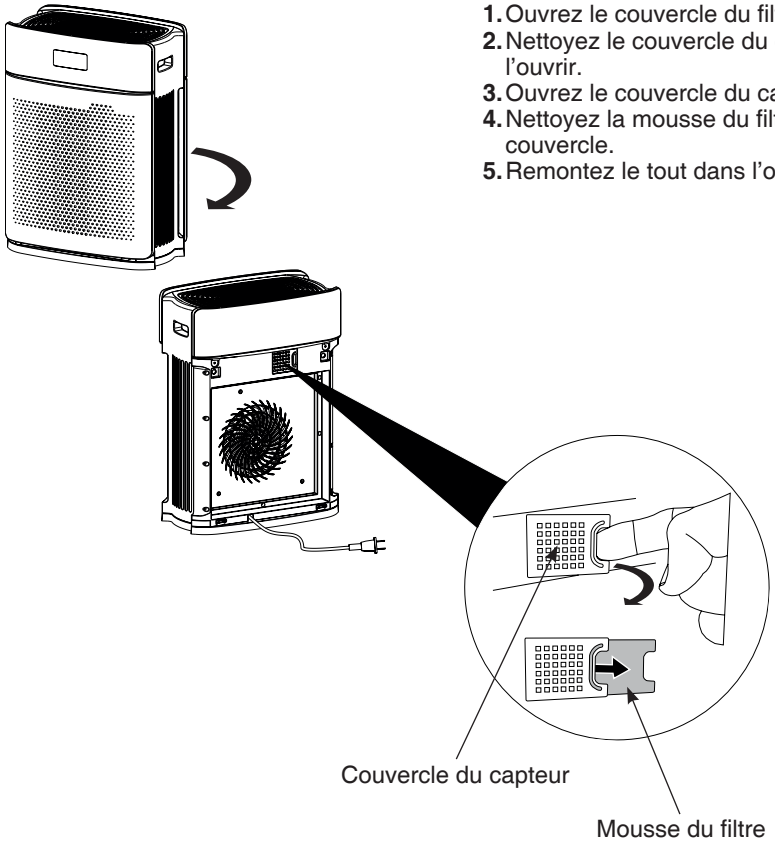
Nettoyage et entretien

⚠ ATTENTION : Avant tous travaux de nettoyage et d'entretien, débrancher la fiche secteur !



- Nettoyez le boîtier du purificateur d'air avec un chiffon non pelucheux imbibé d'une solution savonneuse.
- N'utilisez pas de solvants. Ces produits risquent d'attaquer la surface du boîtier.
- Enlevez les couvercles de filtre (avant et arrière) ainsi que les filtres et nettoyez l'ensemble de l'intérieur avec un aspirateur.

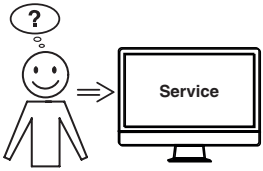
Nettoyage du capteur de poussière fine



1. Ouvrez le couvercle du filtre arrière.
2. Nettoyez le couvercle du capteur avant de l'ouvrir.
3. Ouvrez le couvercle du capteur.
4. Nettoyez la mousse du filtre derrière le couvercle.
5. Remontez le tout dans l'ordre inverse.

Pannes éventuelles

Problème	Liste de contrôle	Recommandation
L'appareil ne fonctionne pas bien que j'appuie sur la touche Marche/Arrêt.	• Le cordon d'alimentation est-il branché dans la prise de courant ? • Les deux couvercles de filtre (avant et arrière) sont-ils correctement montés ?	• Branchez la fiche secteur dans une prise 220-240 V, 50 Hz. • Assemblez l'appareil correctement.
L'épurateur d'air émet beaucoup de bruit.	• Avez-vous retiré les films d'emballage des filtres ? • Les filtres ont-ils été montés ?	• Retirez les films d'emballage. (voir page 35) • Montez les filtres (page 35)
L'air ne semble pas être purifié.	• L'air ambiant est-il trop pollué ? • La pièce est-elle trop grande ? • Y a-t-il un obstacle à proximité de l'appareil ? • L'appareil est-il installé dans un endroit où l'air ne peut pas circuler librement ? • Avez-vous oublié de remplacer les filtres ?	• Aérez la pièce avant d'utiliser l'appareil. • Utilisez l'appareil dans un espace qui ne dépasse pas sa capacité. Ne placez pas l'appareil dans un endroit bien ventilé comme devant une porte ou une fenêtre. • Enlevez toutes les obstructions. • Déplacez l'appareil à un autre endroit. • Remplacez le filtre lorsque la LED correspondante clignote.
Le voyant de qualité de l'air est toujours rouge.	• Les filtres sont-ils très encrassés ? • Avez-vous retiré les films d'emballage des filtres ? • Avez-vous oublié de remplacer les filtres ? • La pièce est-elle trop grande ? • Y a-t-il des fenêtres et/ou des portes ouvertes ? • Y a-t-il d'autres sources de poussière fine dans la pièce ? • Le capteur de poussière fine est-il encrassé ?	• Remplacement des filtres (page.38) • Retirez les films d'emballage (voir page 35) • Remplacez le filtre lorsque la LED correspondante clignote. • Utilisez l'appareil dans une pièce plus appropriée. • Fermez les fenêtres et les portes. • Éliminez-les. • Nettoyez le capteur (page 39).



Aucune des solutions proposées ici ne peut vous aider ?

→ Contact : Service

- **www.ideal.de**
- **www.krug-priester.com**
- **service@krug-priester.com**

Caractéristiques techniques / Accessoires

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	220-240 V / 50 Hz
Vitesses de ventilation	4
Puissance	55 W
Adapté aux pièces spacieuses	20 - 30 m² *
Capacité de purification	Jusqu'à 250 m³/h
Niveau sonore	25 -57 (dB) A
Poids	6,0 kg
Dimensions (H x L x P)	452 × 351 × 223 mm

Sous réserve de modifications techniques.

* Pour une hauteur de 2,50 m

Accessoires

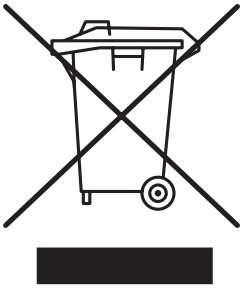
Filtre multicouche à 3 étages (2 pièces = jeu) Réf. 8734 001

Stockage
Conserver le purificateur d'air de préférence dans son emballage d'origine à un endroit sec et pas trop chaud.

Pièces de rechange et accessoires
Vous pouvez vous procurer des pièces de rechange auprès de votre revendeur spécialisé ou sur **www.ideal.de**.
N'utilisez que des pièces d'origine du fabricant.

Réparations
Ne confiez les réparations qu'à des spécialistes ou au service après-vente. Ceci s'applique également à un cordon d'alimentation défectueux. Des réparations effectuées de manière inappropriée peuvent générer des risques considérables pour l'utilisateur et entraîner une perte de la garantie.

Mise au rebut
Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ! Veuillez déposer cet appareil dans les points de collecte prévus à cet effet ! La collecte et le recyclage des déchets électriques et électroniques permet la préservation de précieuses ressources ! Le matériau d'emballage est recyclable. Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement et apportez-le dans un point de collecte des matières recyclables.
Merci !



Informations légales
L'appareil est conforme à la norme CE et aux directives suivantes :

- 2014/35/UE Directive Basse Tension
- 2014/30/UE EMV directives compatibilité électromagnétique

Normes harmonisées utilisées, notamment

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014;
EN 61000-3-3:2013; EN 60335-2-65: 2003 + A1: 2008 + A11: 2012
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1:
2019 + A14: 2019 + A2: 2019; EN 62233: 2008
BS EN 55014-1; BS EN 55014-2 ;
BS EN 61000-3-2; BS EN 61000-3-3;
BS EN 60335-2-65; BS EN 60335-1; BS EN 62233:2008

Les indications techniques se retrouvent sur la plaque signalitique de la machine.
Pour bénéficier de la garantie, la machine doit pouvoir être identifée par sa plaque signalétique.

Sous réserve de modifications techniques.

Made in China

27/01/2022
Date

- Directeur général -

Représentant autorisé pour la documentation technique

Krug & Priester GmbH & Co. KG
Simon-Schweitzer-Str. 34
D-72336 Balingen (Allemagne)

PL Instrukcja obsługi (44 – 57)

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	45
Wskazówki bezpieczeństwa	45
Zakres dostawy / nazwy części	47
Panel sterowania	47
Zasada oczyszczania powietrza	48
Instalacja / rozruch	49
Rozruch / obsługa	50
Wskaźnik statusu filtrów / wymiana filtrów	52
Czyszczenie i konserwacja	53
Czyszczenie czujnika zapylenia	53
Możliwe usterki	54
Dane techniczne / akcesoria	55



Wstęp
Dziękujemy za wybór urządzenia firmy IDEAL.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
- Urządzenie służy wyłącznie do czyszczenia powietrza w pomieszczeniu wewnątrz budynku**.**
- Przed uruchomieniem maszyny należy koniecznie przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać podanych w niej wskazówek bezpieczeństwa.
  Instrukcja eksploatacji musi być stale dostępna**.**



Wskazówki bezpieczeństwa
- Materiały opakowaniowe, np. folię trzymać z dala o dzieci! (niebezpieczeństwo uduszenia)
- Należy przestrzegać niniejszych instrukcji bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko wznIecenia ognia lub porażenia prądem.
  Urządzenie użytkować wyłącznie w pomieszczeniach.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do sieci elektrycznej o podanym na obudowie napięciu (patrz tabliczka znamionowa).
- Nie dokonywać w urządzeniu zmian lub napraw urządzenia.
- Pod żadnym pozorem nie wolno używać urządzenia, jeżeli kabel lub wtyczka sieciowa jest uszkodzona, bądź też jeżeli gniazdo ścienne się rusza.
- Podczas użytkowania należy uważać, by kabel sieciowy nie został zakleszczony lub aby nie został uszkodzony w inny sposób. Kabel należy ułożyć tak, aby nikt się o niego nie potknął.
  Nie obciążać kabla sieciowego poprzez naciąganie.
- W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu lub w celu wyczyszczenia urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Nie wolno dotykać wtyczki lub urządzenia mokrymi rękami.
- Prosimy nie rozpylać środków przed insektami.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach, w których powietrze może zawierać opary palnych substancji, mgiełkę olejową lub metalowy pył.
- Do czyszczenia nie wolno używać silnie lotnych cieczy, benzyny, rozcieńczalników do farb lub past polerskich. Mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- W żadnym wypadku nie narażać urządzenia na deszcz, wodę, wilgoć lub wysoką wilgotność powietrza, nie ustawiać w łazience lub w kuchni obok umywalki lub zlewu.
- Do kratki wylotowej nie mogą przedostać się żadne obce ciała.
- Unikać otwartego ognia i iskier.
- Urządzenie nie nadaje się do usuwania szkodliwych gazów (tlenek węgla, np. z instalacji grzewczych palnikowych).
- Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (także dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że będą nadzorowane i doglądane.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela lub podobnie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożenia.



Wskazówki bezpieczeństwa

- Dzieci muszą znajdować się pod opieką, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i więcej oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub zostały poinstruowane odnośnie użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny, a także zrozumiały związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci bez opieki nie mogą wykonywać prac związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Nie blokować wlotu i wylotu powietrza.
- Nie narażać oczyszczacza powietrza na bezpośrednie światło słoneczne, otwarty ogień lub ciepło.
- Oczyszczacz powietrza stosować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych i w ramach określonych danych technicznych. Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem może być groźne dla życia i zdrowia.
- Nie stosować urządzenia w pobliżu sygnalizatora dymu. Jeżeli w kierunku sygnalizatora dymu będzie dmuchane powietrze, alarm może być opóźniony w ogóle może nie dojść do jego wyzwolenia**.**



Uwaga

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
Zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka przed:

- prowadzeniempielęgnacji i czyszczenia
- przestawiania urządzenia
- wymianą filtra



Uwaga

- W pobliżu oczyszczacza powietrza nie używać aerozoli zawierających palne substancje!

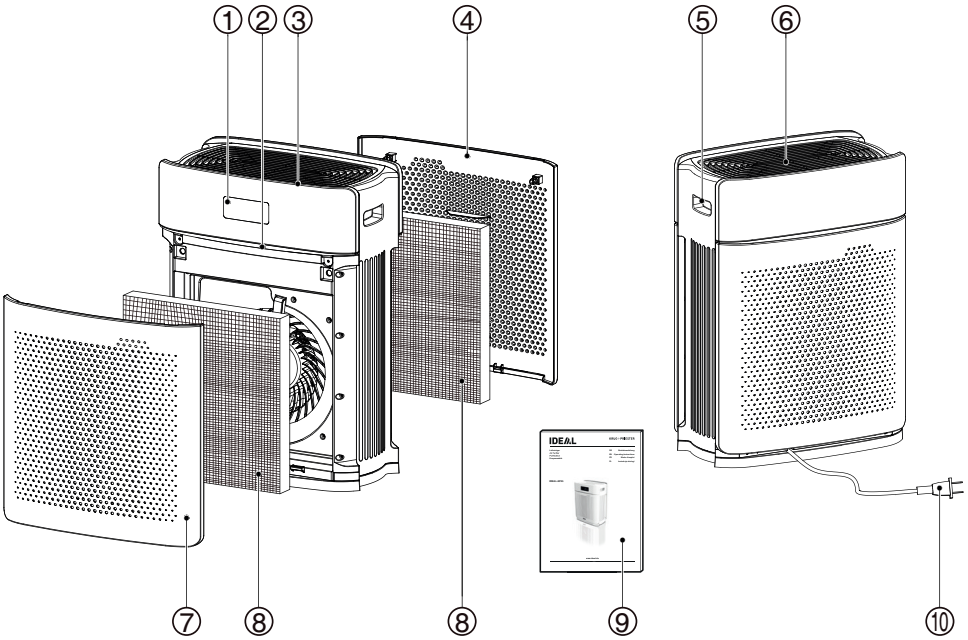


Uwaga

- Nie stosować palnych środków czyszczących.

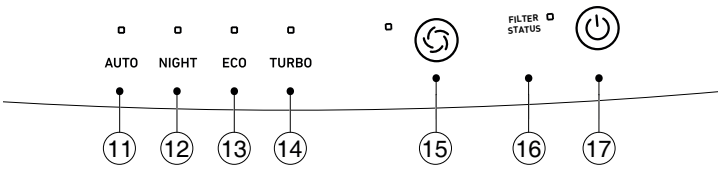
Zakres dostawy, nazwy części, Panel sterowania

Zakres dostawy, nazwy części



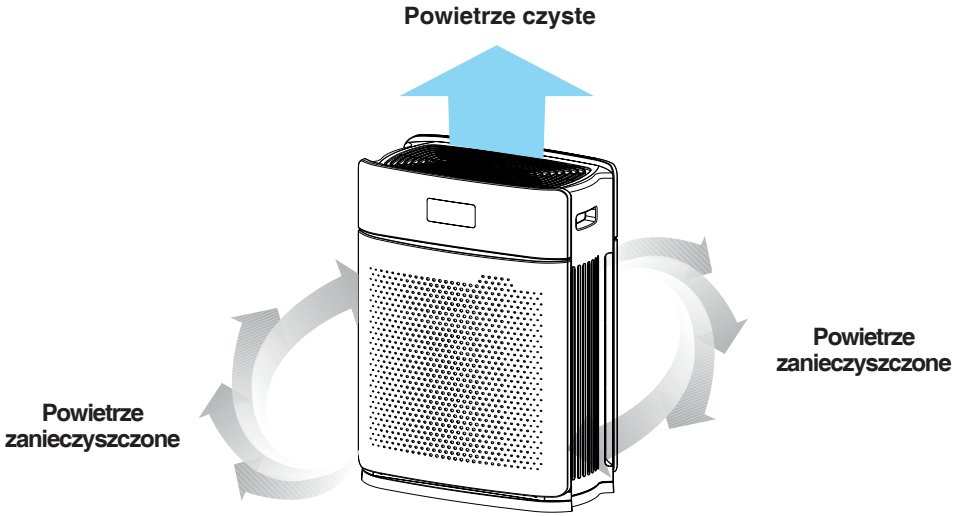
1 Wyświetlacz
2 Wskaźnik jakości powietrza
3 Panel sterowania
4 Pokrywa filtra po stronie wlotu powietrza (z tyłu)
5 Uchwyt do przenoszenia
6 Kratka wylotu powietrza
7 Pokrywa filtra po stronie wlotu powietrza (z przodu)
8 Filtr wielowarstwowy (3-stopniowy)
9 Instrukcja obsługi w formie papierowej
10 Kabel sieciowy

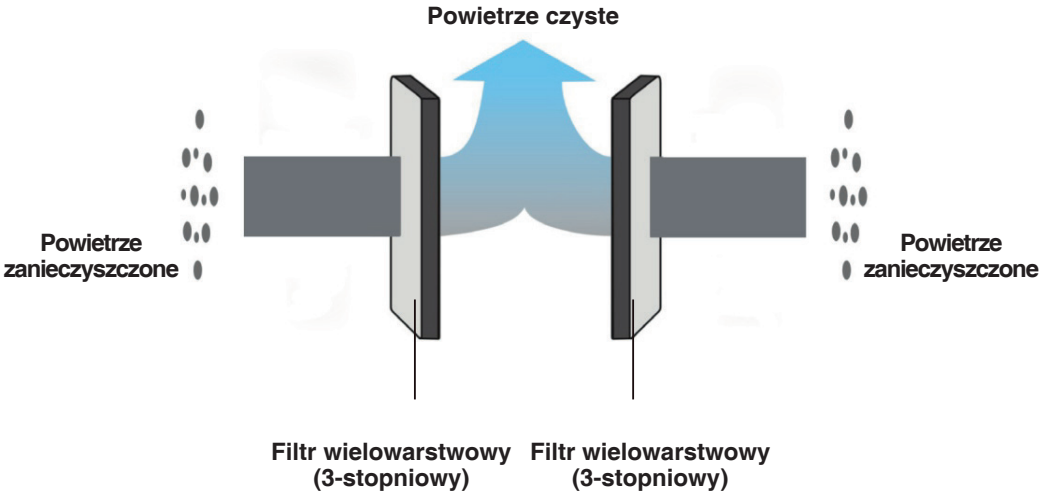
Panel sterowania



11 Tryb automatyczny zależny od jakości powietrza
12 Tryb pracy ze zminimalizowanym przerobem powietrza
13 Tryb pracy energooszczędnego utrzymania czystości powietrza
14 Praca z maksymalną wydajnością
15 Przycisk MODE
16 Wskaźnik statusu filtrów
17 Przycisk włączania i wyłączania

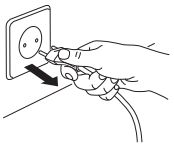
Zasada oczyszczania powietrza



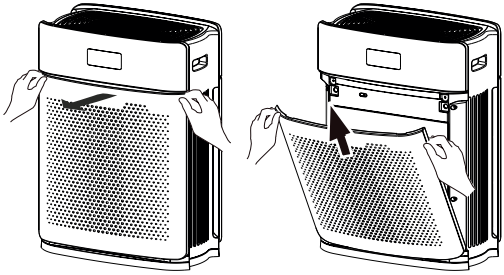


Filtr wielowarstwowy:

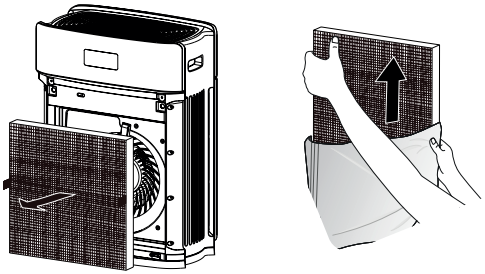
Filtr wstępny → Filtr z węglem aktywnym → Filtr drobnopyłkowy HEPA



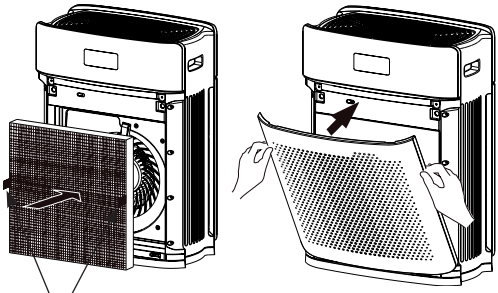
⚠ UWAGA!
Wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda.



1. Otworzyć obydwie pokrywy filtrów (z przodu i z tyłu)



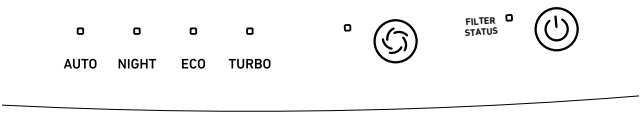
2. Wyciągnąć obydwa filtry i usunąć foliowe opakowanie.

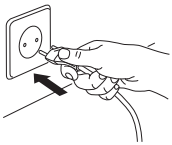


3. Zamontować filtry.

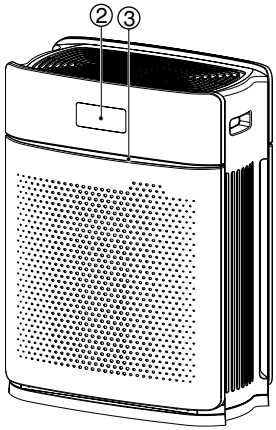
Wskazówka:
Wypustki do pociągania filtrów muszą wskazywać na zewnątrz podczas montażu.

Ponownie umieścić pokrywy filtrów.





1. Wetknąć wtyk sieciowy do gniazdka.
   → Urządzenie przechodzi z odgłosem piszczenia do trybu OFF = standby.



AUTO

2. Nacisnąć przycisk włączania i wyłączania ⏻ (zawsze podczas wciskania przycisków funkcyjnych rozlega się dźwięk piszczenia).

→ Na panelu obsługi pali się wskaźnik statusu filtrów FILTER STATUS , AUTO AUTO i wskaźnik jakości powietrza ③ .

Wskaźnik jakości powietrza pokazuje stopień czystości powietrza w pomieszczeniu przy pomocy 3 różnych kolorów: niebieski (czyste), zielony (zanieczyszczone) i czerwony (mocno zanieczyszczone).

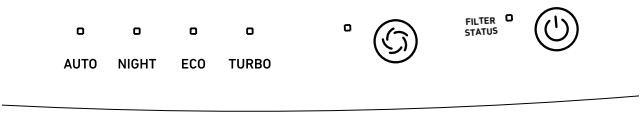
Wentylator zaczyna pracować.

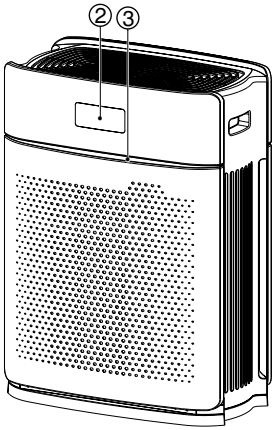
Urządzenie sprawdza czystość powietrza w pomieszczeniu i odpowiednio dopasowuje stopień wentylatora.

Wyświetlacz ② pokazuje aktualną jakość powietrza w pomieszczeniu (stężenie PM2.5).

NIGHT

3. Nacisnąć przycisk MODE .
→ Na panelu obsługi pali się tylko NIGHT NIGHT i urządzenie przechodzi do trybu pracy z minimalnym przerobem powietrza.





ECO

4. Nacisnąć przycisk MODE .
→ Na panelu obsługi pali się wskaźnik statusu filtrów FILTER STATUS , ECO ECO i wskaźnik jakości powietrza ③ .

Urządzenie przechodzi do energooszczędnego utrzymania czystości powietrza (średni stopień pracy wentylatora).

Wyświetlacz ② pokazuje aktualną jakość powietrza w pomieszczeniu (stężenie PM2.5).

TURBO

5. Nacisnąć przycisk MODE .
→ Na panelu obsługi pali się wskaźnik statusu filtrów FILTER STATUS , TURBO TURBO i wskaźnik jakości powietrza ③ .

Urządzenie przechodzi do trybu pracy z maksymalną wydajnością (najwyższy stopień pracy wentylatora).

Wyświetlacz ② pokazuje aktualną jakość powietrza w pomieszczeniu (stężenie PM2.5).

6. Ponownie nacisnąć przycisk MODE , urządzenie przechodzi z powrotem do trybu AUTO AUTO .

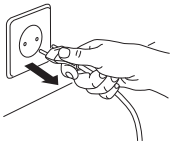
Wskaźnik statusu filtrów / wymiana filtrów

Wskaźnik statusu filtrów

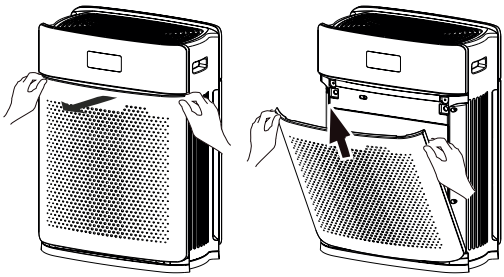


Koniczna wymiana filtrów jest wskazywana za pośrednictwem migającej diody LED STATUS FILTRÓW.

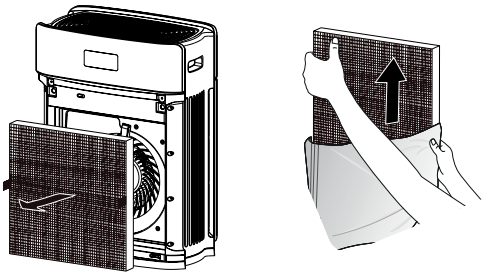
Wymiana filtrów



⚠ UWAGA!
Wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda.

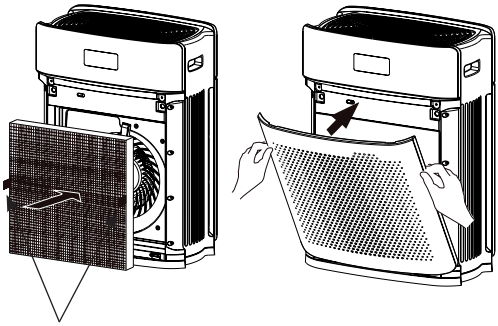


1. Otworzyć obydwie pokrywy filtrów (z przodu i z tyłu)



2. Wyciągnąć zużyte / zanieczyszczone filtry.

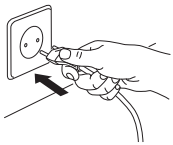
Usunąć folie ochronne z nowych filtrów.



Wypustki

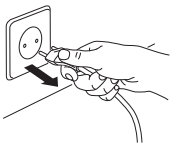
3. Zamontować nowe filtry (wypustki muszą wskazywać na zewnątrz podczas montażu). Ponownie umieścić pokrywy filtrów.

Włożyć wtyczkę do gniazdka.



4. Nacisnąć przycisk włączania i wyłączania ⏻, aby włączyć urządzenie. Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przycisk włączania i wyłączania ⏻ oraz przycisk MODE ⟲ przez przynajmniej 3 sekundy, aby wyzerować wskaźnik statusu filtrów.
→ Wskaźnik statusu filtrów FILTER STATUS przestaje migać i ponownie pali się ciągłym światłem.

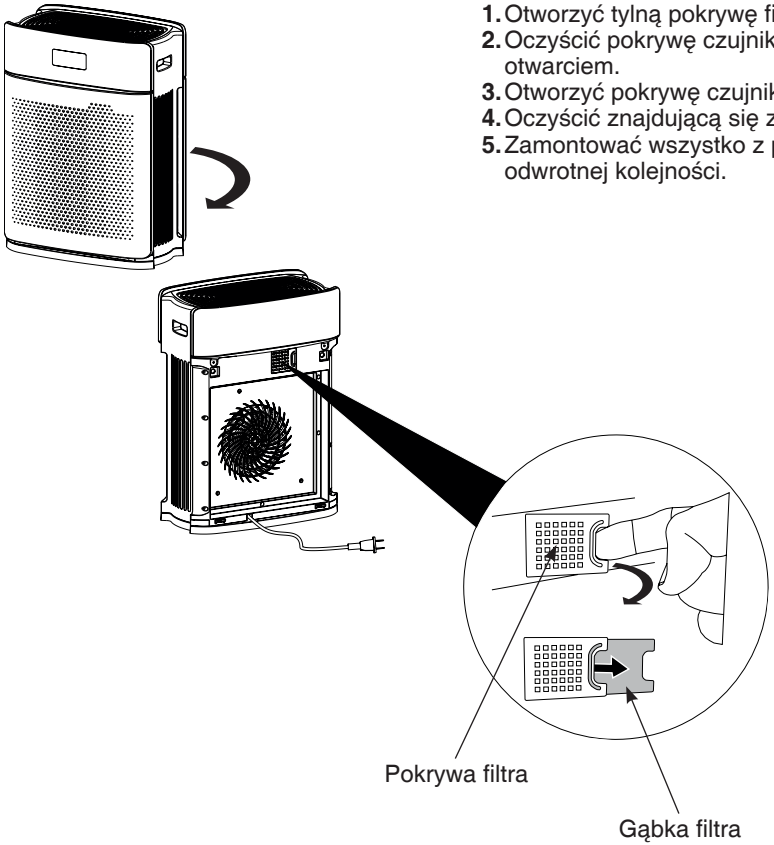
Czyszczenie i konserwacja



⚠ UWAGA: Przed czyszczeniem i pracami konserwacyjnymi wyciągnij wtyczkę z gniazdka!

- Obudowę oczyszczacza czyścić szmatką niepozostawiającą włókien nasączoną roztworem mydła.
- Nie stosować środków zawierających rozpuszczalniki. Mogłyby uszkodzić powierzchnię obudowy urządzenia.
- Usunąć pokrywy filtrów (z przodu i z tyłu) oraz same filtry i oczyścić kompletne wnętrze przy pomocy odkurzacza.

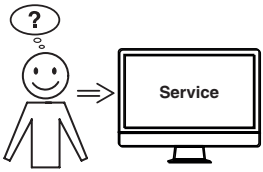
Czyszczenie czujnika zapylenia



1. Otworzyć tylną pokrywę filtrów.
2. Oczyścić pokrywę czujnika przed jej otwarciem.
3. Otworzyć pokrywę czujnika.
4. Oczyścić znajdującą się z tyłu gąbkę filtra.
5. Zamontować wszystko z powrotem w odwrotnej kolejności.

Możliwe usterki

Problem	Lista kontrolna	Zalecenie
Urządzenie nie działa mimo naciskania przycisku włączania i wyłączania.	• Czy kabel sieciowy jest podłączony do gniazda? • Czy obydwie pokrywy filtrów (z przodu i z tyłu) są poprawnie zamontowane?	• Wtyczkę sieciową należy podłączyć tylko do prawidłowo zamontowanego gniazda sieciowego 220-240 V, 50 Hz. • Poprawnie zmontować urządzenie.
Oczyszczacz powietrza wydaje głośny hałas.	• Czy usunięto foliowe opakowania z filtrów? • W filtry zostały w ogóle włożone?	• Usunąć foliowe opakowania. (patrz strona 49) • Zamontować filtry (strona 49)
Powietrze wydaje się być nieoczyszczone.	• Czy powietrze w pomieszczeniu nie jest zbyt mocno zanieczyszczone? • Czy pomieszczenie nie jest zbyt duże? • Czy w pobliżu urządzenia nie występuje przeszkoda? • Czy urządzenie zostało ustawione w miejscu, gdzie powietrze nie może się poruszać? • Czy został dochowany termin wymiany filtrów?	• Oczyścić pomieszczenie przed użyciem urządzenia. • Zastosować urządzenie w obszarze, gdzie zachowana jest minimalna wysokość sufitu. (Nie ustawiać urządzenie w dobrze wentylowanym miejscu jak np. przy drzwiach lub oknie. • Usunąć wszystkie przeszkody. • Ustawić urządzenia w innym miejscu. • Wymienić filtr po pojawieniu się żądania.
Wskaźnik jakości powietrza sygnalizuje zawsze kolor czerwony.	• Czy filtry są mocno zabrudzone? • Czy usunięto foliowe opakowania z filtrów? • Czy został dochowany termin wymiany filtrów? • Czy pomieszczenie nie jest zbyt duże? • Czy ew. otwarto okna i drzwi? • Czy w pomieszczeniu znajdują się inne źródła pyłków? • Czy czujnik pyłków jest zanieczyszczony?	• Wymienić filtry (strona 52). • Usunąć foliowe opakowania (patrz strona 49). • Wymienić filtr po pojawieniu się żądania. • Stosować urządzenie wyłącznie w odpowiednim pomieszczeniu. • Zamknąć drzwi i okna. • Usunąć je. • Oczyścić czujnik (strona 53).



Żadna z podanych porad nie działa?
→Kontakt: Serwis
- **www.ideal.de**
- **www.krug-priester.com**
- **service@krug-priester.com**

Dane techniczne / akcesoria

Dane techniczne

Napięcie sieciowe	220-240 V / 50 Hz
Stopnie wentylatorów	4
Usługa	55 W
Nadaje się do pomieszczeń o kubaturze	20 - 30 m² *
Wydajność czyszczenia	do 250 m³/h
Poziom hałasu	25 -57 (dB) A
Ciężar	6,0 kg
Wymiary (wys. × szer. × głęb.)	452 × 351 × 223 mm

Zmiany techniczne zastrzeżone.

* w przypadku wysokości pomieszczenia 2,50 m

Akcesoria

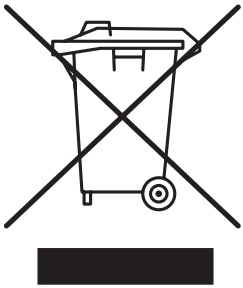
Filtr wielowarstwowy 3-stopniowy (2 szt. = komplet) nr kat. 8734 001

Przechowywanie
Oczyszczacz należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym, nie za gorącym miejscu.

Części zamienne i akcesoria
Części zamienne można pozyskać w specjalistycznych sklepach lub pod adresem **www.ideal-health.pl**.
Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych producenta.

Naprawa
Naprawy mogą wykonywać wyłącznie specjaliści lub Obsługa Klienta. Dotyczy to także uszkodzonego kabla sieciowego. Wskutek niewłaściwie przeprowadzonej naprawy może dojść do powstania niebezpieczeństwa dla użytkownika i utraty praw gwarancyjnych.

Utylizacja
Zużyty sprzęt oznakowany niniejszym symbolem nie może być umieszczany i usuwany łącznie z innymi odpadami, w tym odpadami komunalnymi. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego produktu do punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Właściwa segregacja i selektywna zbiórka odpadów zużytego sprzętu zmniejsza negatywne oddziaływanie substancji niebezpiecznych, które mogą się w nim znajdować, na środowisko naturalne i zdrowie człowieka. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji dotyczących utylizacji zużytego sprzętu prosimy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych, dostawcą usług utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, gdzie nabyto produkt. Zapewniając prawidłową utylizację sprzętu pomagamy chronić środowisko naturalne.
Dziękujmy!



Wskazówki prawne
Urządzenie jest zgodne z normą CE i odpowiada następującym dyrektywom:

- 2014/35/UE dyrektywa niskonapięciowa
- 2014/30/UE dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014;
EN 61000-3-3:2013; EN 60335-2-65: 2003 + A1: 2008 + A11: 2012
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1:
2019 + A14: 2019 + A2: 2019; EN 62233: 2008
BS EN 55014-1; BS EN 55014-2 ;
BS EN 61000-3-2; BS EN 61000-3-3;
BS EN 60335-2-65; BS EN 60335-1; BS EN 62233:2008

Specyficzne dane techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej maszyny.
Do celów świadczeń gwarancyjnych urządzenie musi mieć możliwość identyfikacji przez tabliczkę znamionową.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Wyprodukowano w Chinach

27.01.2022
Data

Pełnomocnik do spraw dokumentacji technicznej



- dyrektor -

Krug & Priester GmbH & Co. KG
Simon-Schweitzer-Str. 34
D-72336 Balingen (Niemcy)

Notizen:
Remarks:
Notes :
Uwagi:

Notizen:
Remarks:
Notes :
Uwagi:

IDEAL

ideal_luftreiniger

@idealluftreiniger

KRUG+PRIESTER

Krug & Priester GmbH & Co. KG
Simon-Schweitzer-Str. 34
D-72336 Balingen (Germany)
www.krug-priester.com

AP25 08-2022 9700250 20221216zm

IDEAL

KRUG+PRIESTER

Luchtreiniger

NL Gebruikershandleiding

IDEAL AP25



Inhoudsopgave

Correct gebruik	3
Veiligheidsinstructies	3
Toepassingsgebied van de levering / onderdeel namen	5
Configuratiescherm	5
Luchtzuiveringsprincipe	6
Opzetten /in bedrijf stellen	7
Inbedrijfstelling / Operatie	8
Filterstatusindicator / Filterwissel	10
Reiniging en verzorging	11
Schoonmaken van de fijnstofsensor	11
Mogelijke storingen	12
Specificaties / Accessoires	13



Voorwoord
Bedankt voor het kiezen van een apparaat van IDEAL.

Correct gebruik
- Het apparaat wordt uitsluitend gebruikt voor het reinigen van de binnenlucht.
- Lees deze regel voordat u de machine in gebruik neemten houd de veiligheidsinstructies in acht.
  De gebruiksaanwijzing moet te allen tijde beschikbaar zijn.



Veiligheid
- Houd verpakkingsmateriaal, zoals.B. folie uit de buurt van kinderen! (verstikkingsgevaar)
- Volg deze veiligheidsinstructies om brand- of elektrische schokken te voorkomen. Gebruik het apparaat alleen binnenshuis.
- Gebruikalleen een stopcontact met de opgegeven spanning (zie typeplaat).
- Breng geen wijzigingen of reparaties aan het apparaat aan.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is of als de bevestiging aan het stopcontactonstabiel is.
- Zorg ervoor dat het netsnoer tijdens het gebruik niet vastloopt of anderszins beschadigd kan raken. Zet het op een zodanige wijze dat niemand kan struikelen over. Laad het netsnoer niet op de spanning.
- Verwijder bij langdurig niet-gebruik of reiniging de stekker uit het stopcontact.
- Raak de stekker of het apparaat niet met natte handen aan.
- Spuit insectenwerend middel niet.
- Gebruik het apparaat niet in ruimten waar de lucht brandstofdamp, oliedamp of metaalstof kann. kan bevatten.
- Gebruik geen vluchtige vloeistoffen, benzine, kerosine, kleurverdunners of polijstpasten voor reiniging. Deze kunnen het oppervlak van het apparaat beschadigen.
- Stel de ruimte niet blootaan regen, water, vocht of hoge luchtvochtigheid, plaats deze niet in de badkamer of keuken naast een wastafel of wastafel.
- Er mogen geen vreemde voorwerpen in de roosters van de uitlaat terechtkomen.
- Open vuur en vonken moeten worden vermeden.
- Het apparaat is niet geschikt voor de eliminatie van schadelijke gassen (koolmonoxide, e.B. van verbrandingsverwarmingssystemen).
- Het apparaat mag niet worden bediend door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij: ze worden gecontroleerd of gecontroleerd.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een onderhoudstechnicus of een andere gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.



Veiligheid

- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of expertise, mits ze onder toezicht staan of een briefing krijgen voor het veilige gebruik van het apparaat en de bijbehorende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoud van de gebruiker magniet worden uitgevoerd door kinderen zondertoezicht.
- Blokkeer de luchtinlaat en luchtuitlaat niet.
- Stel de luchtreiniger niet bloot aan direct zonlicht, open vuur of warmte.
- Gebruik de luchtreiniger alleen binnenshuis en binnen de opgegeven technische gegevens. Oneigenlijk gebruik kan de gezondheid en het leven in gevaar brengen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een rookmelder. Als de lucht naar een rookmelder blaast, kan het alarm worden vertraagd of helemaal niet geactiveerd.



Aandacht

Risico op letsel als gevolg van een elektrische schok.
Immer stekkers de voorkeur:

- Zorg en reiniging
- Het apparaat wijzigen
- Filtervervanging



Aandacht

- Gebruik geen spuitbussen met brandbare stoffen in de buurt van de luchtreiniger.

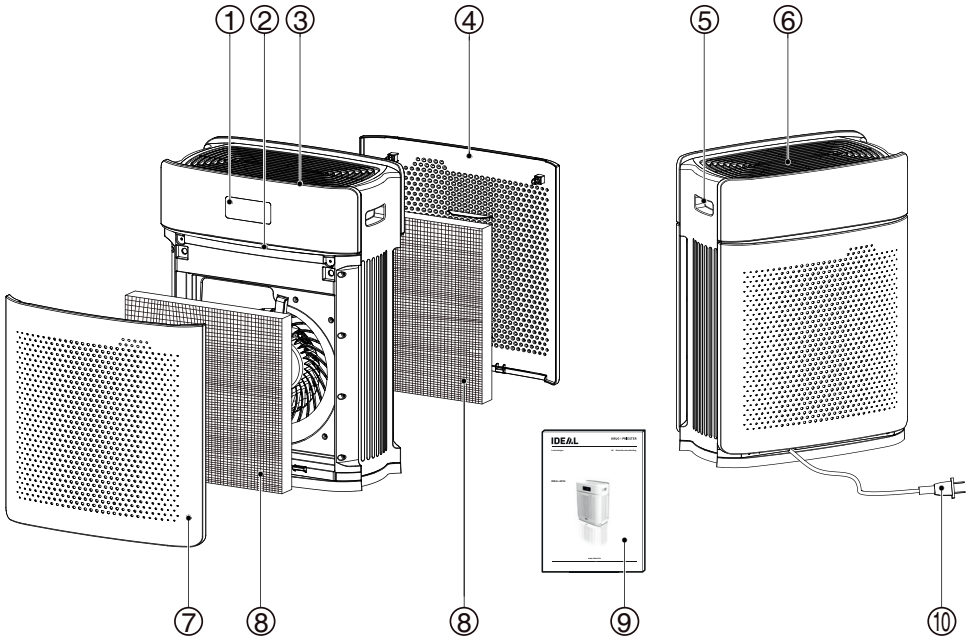


Aandacht

- Gebruik geen brandbare wasmiddelen.

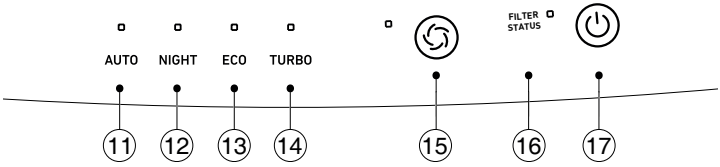
Toepassingsgebied van de levering / Deelaanduidingen, Configuratiescherm

Toepassingsgebied van de levering / Deelaanduidingen



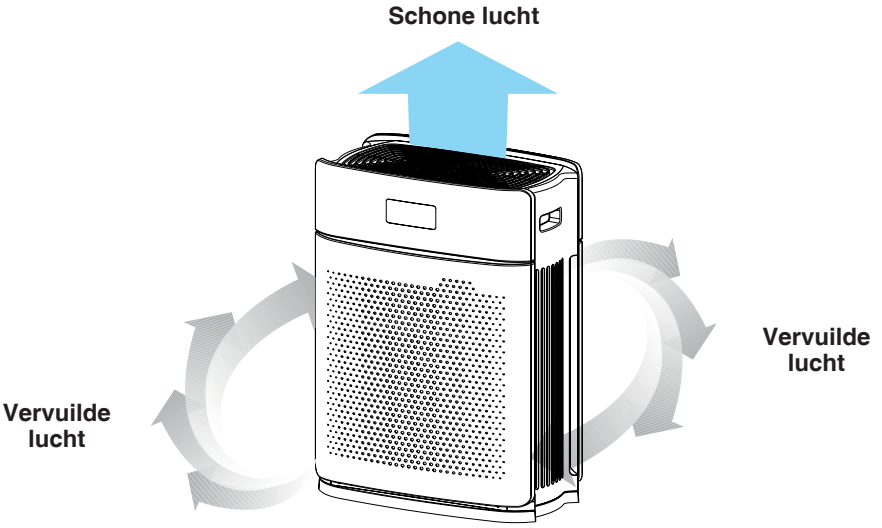
1 Weergeven
2 Luchtkwaliteitsweergave
3 Configuratiescherm
4 Filterhoes Luchtinlaat (achter)
5 Behandelen
6 Luchtuitlaatrooster
7 Filterhoes Luchtinlaat (voorzijde)
8 Meerlaagsfilter (3-traps)
9 Gedrukte gebruikershandleiding
10 Netsnoer

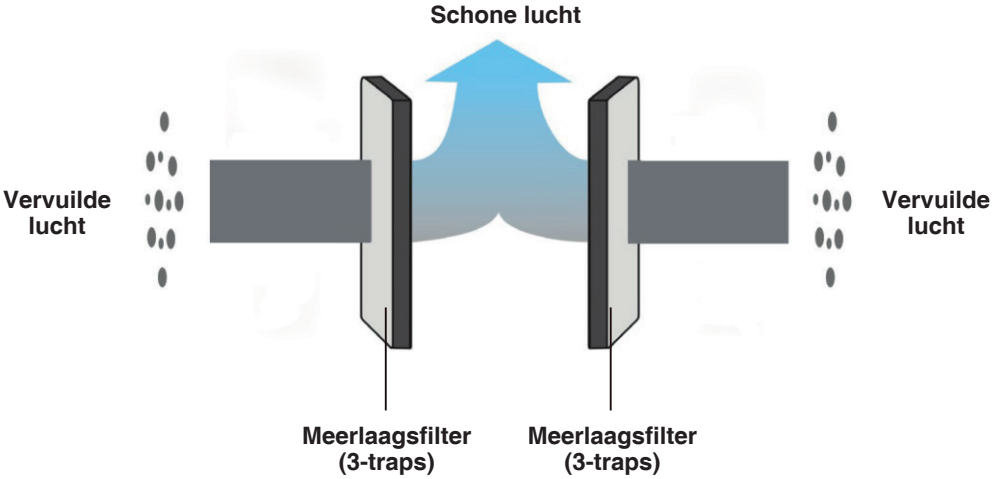
Configuratiescherm



11 Luchtkwaliteitsafhankelijke automatische werking
12 Bedrijfsmodus met een geminimaliseerde luchtstroom
13 Bedrijfsmodus voor energiebesparende luchtkwaliteit
14 Bediening met maximaal vermogen
15 MODE-knop
16 Weergave filterstatus
17 Aan- en uitknop

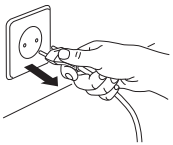
Principe van luchtzuivering



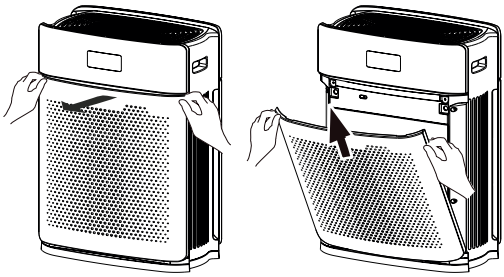


Meerlaagsfilter:

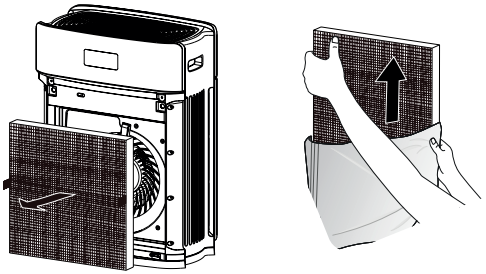
Voorfilter → Geactiveerd koolstoffilter → HEPA Fijn stoffilter



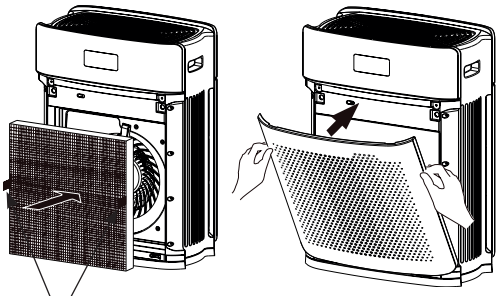
⚠ Aandacht!
Haal de stekker uit het stopcontact.



1. Open de twee filterkappen (voor en achter).



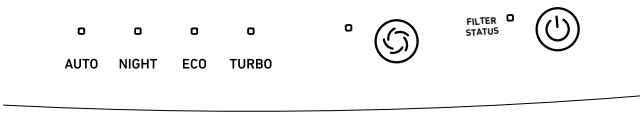
2. Verwijder beide filters en verwijder de folieverpakking.

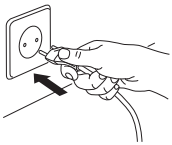


3. Installeer de filters.

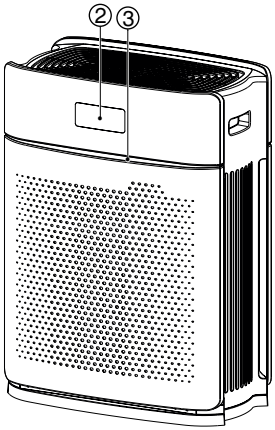
Opmerking:
Het glas van de filters moet tijdens de installatie naar buiten wijzen.

Plaats de filterhoezen opnieuw.





1. Sluit de stekker aan op een stopcontact.
→ Het apparaat Piep-Ton in schakelt over naar de UIT-werking = stand-by.



AUTO

2. Druk op de aan/uit-knop ⏻ (wanneer de functietoetsen worden ingedrukt, klinkt er een piepgeluid).

→ In het bedieningspaneel licht de filterstatusindicator op FILTER STATUS, AUTO AUTO en de luchtkwaliteitsindicator ③ .

De luchtkwaliteitsindicator toont automatisch de mate van zuiverheid van de kamerlucht in 3 verschillende kleuren: Blauw (schoon), groen (vervuild) en rood (zwaar vervuild).

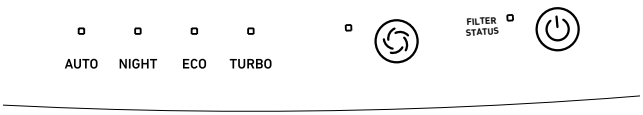
De ventilator begint te rennen.

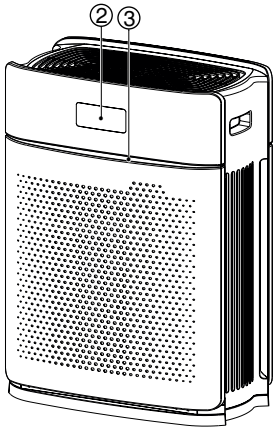
Het apparaat controleert de zuiverheid van de ruimtelucht en past het ventilatorniveau daarop aan.

De Weergeven ② toont de Huidige luchtkwaliteit (PM2,5-concentratie).

NIGHT

3. Druk op de knop MODE.
→ In het bedieningspaneel licht alleen NIGHT NIGHT op en komt het apparaat in de bedrijfsmodus met een minimale luchtstroom.





ECO

4. Druk op de ⟲ knop MODE.
→ In het bedieningspaneel licht de filterstatusindicator op FILTER STATUS, ECO ECO en de luchtkwaliteitsindicator ③ .

Het apparaat schakelt over naar de bedrijfsmodus voor energiebesparende luchtkwaliteit (gemiddeld ventilatorniveau).

De Weergeven ② toont de Huidige luchtkwaliteit (PM2,5-concentratie).

TURBO

5. Druk op de ⟲ knop MODE.
→ In het bedieningspaneel licht de filterstatusindicator op FILTER STATUS, TURBO TURBO en de luchtkwaliteitsindicator ③ .

Het apparaat schakelt over naar de bedrijfsmodus met maximaal vermogen (hoogsteventilatorniveau).

De Weergeven ② toont de Huidige luchtkwaliteit (PM2,5-concentratie).

6. Druk op de MODE-knop ⟲ schakelt het apparaat opnieuw terug naar AUTO AUTO .

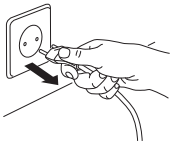
Filterstatusindicator / Filterwissel

Filterstatusindicator

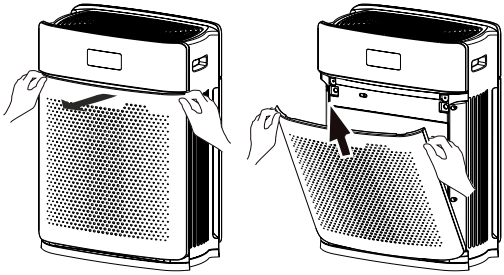
FILTER STATUS

Een noodzakelijke filterwijziging wordt aangegeven door de knipperende FILTER STATUS LED.

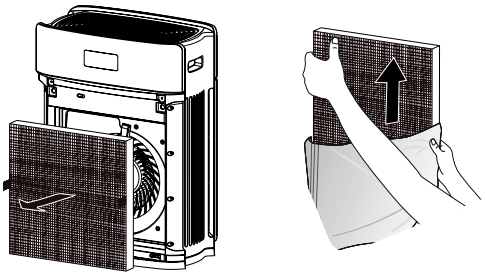
Filterwissel



⚠ Aandacht!
Haal de stekker uit het stopcontact.

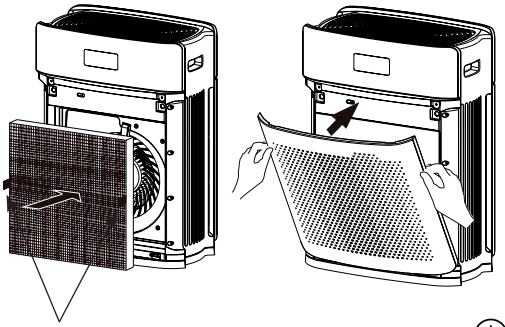


1. Open de twee filterkappen (voor en achter).



2. Verwijder de gebruikte/vuile filters.

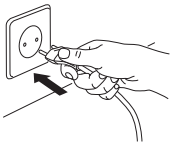
Verwijder de beschermfolie uit de nieuwe filters.



Treklipjes

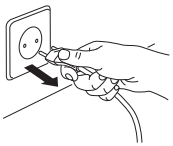
3. Installeer de nieuwe filters (het glas moet naar buiten wijzen wanneer het wordt geïnstalleerd). Plaats de filterhoezen opnieuw.

Sluit de stekker aan in het stopcontact.



4. Druk op de aan/uit-knop ⏻, om het apparaat weer in te schakelen. Houd de aan/uit-knop en de ⏻ modusknop minstens 3 seconden ingedrukt om de ↻ opnieuw in te stellen.
→ De filterstatusindicator FILTER STATUS stopt met knipperen en licht weer op permanente.

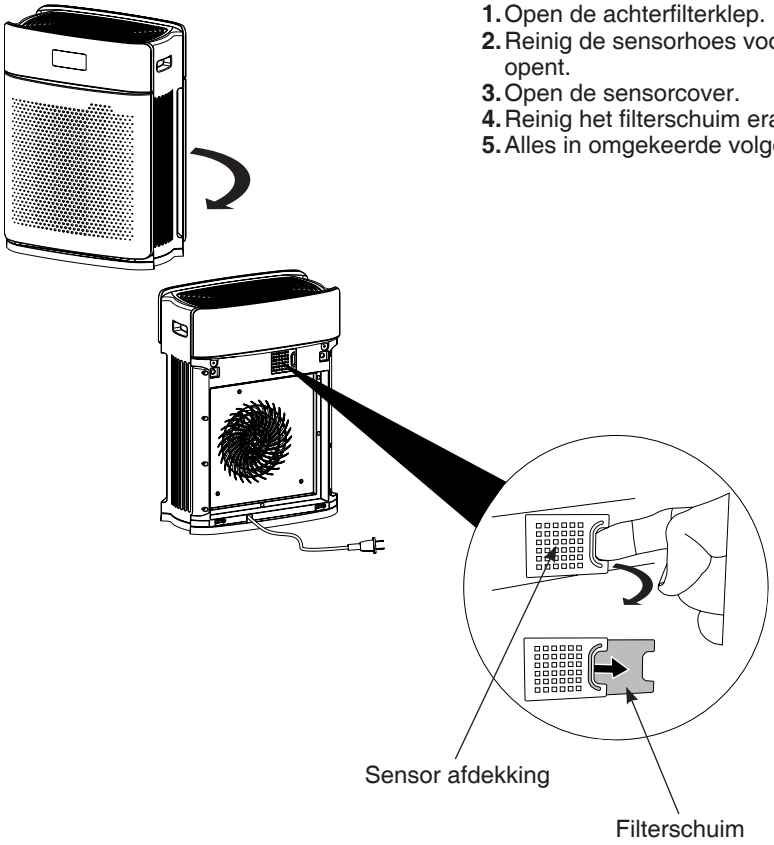
Schoonmaken en verzorgen



⚠ Aandacht: Trek de stekker uit voor reinigings- en onderhoudswerkzaamheden!

- Maak de behuizing van de luchtreiniger schoon met een pluisvrije doek bevochtigd met zeepoplossing.
- Gebruik geen oplosmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van de behuizing aantasten.
- Verwijder de filterkappen (voor en achter) en de filters zelf en maak het hele interieur schoon met een stofzuiger.

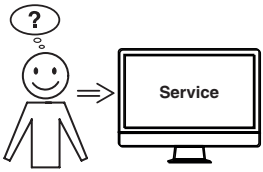
Het reinigen van de fijnstofsensor



1. Open de achterfilterklep.
2. Reinig de sensorhoes voordat u deze opent.
3. Open de sensorcover.
4. Reinig het filterschuim erachter.
5. Alles in omgekeerde volgorde monteren.

Mogelijke storingen

Probleem	Controlelijst	Aanbeveling
Het apparaat werkt niet, ook al druk ik op de aan/uit-knop.	• Is het netsnoer aangesloten op het stopcontact? • Zijn beide filterkappen (voor en achter) goed gemonteerd?	• Sluit de stekker aan op een stopcontact van 220-240 V, 50 Hz. • Monteer het apparaat correct.
De luchtreiniger maakt harde geluiden.	• Heb je de folieverpakking uit de filters verwijderd? • Zijn de filters überhaupt op hun plaats?	• Verwijder de folieverpakking (zie pagina 7) • De filters installeren (pagina 7)
De lucht lijkt niet te worden gereinigd.	• Is de kamerlucht te vervuild? • Is de kamer te groot? • Is er een obstakel in de buurt van het Nähe des apparaat? • Bevindt het apparaat zich op een plaats waar de lucht niet vrij kan bewegen? • Heb je de tijd gemist om het filter te vervangen?	• Ventileer de ruimte voordat u het apparaat gebruikt. • Gebruik het apparaat in een gebied dat de dekkingslimiet niet overschrijdt. (Het apparaat instellen op een goed geventileerde plaats, zoals een deur of raam auf. • Verwijder alle obstakels. • Plaats het apparaat elders. • Schakel het filter op verzoek.
De luchtkwaliteitsindicator geeft altijd rood aan.	• Zijn de filters zwaar vervuild? • Heb je de folieverpakking uit de filters verwijderd? • Heb je de tijd gemist om het filter te vervangen? • Is de kamer te groot? • Staan ramen en deuren open? • Als er andere bronnen van fijnstof in de Kamer? • Is de fijnstofsensor vuil?	• Schakelen tussen filters (pagina 10) • Verwijder de folieverpakking (zie pagina 7) • Schakel het filter op verzoek. • Gebruik het apparaat in een meer geschikte kamer. • Sluit ramen en deuren. • Verwijder ze. • Reinig de sensor (pagina 11).



Heeft geen van de bovengenoemde probleemoplossingen helpen?
→Contact: Service
- **www.ideal.de**
- **www.krug-priester.com**
- **service@krug-priester.com**

Specificaties / Accessoires

Technische gegevens

Spanning	220-240 V / 50 Hz
Ventilatorniveaus	4
Prestaties	55 W
Geschikt voor kamermaten	20 - 30 m² *
Reiniging	bis zu 250 m³/h
Geluidsniveau	25 -57 (dB) A
Gewicht	6,0 kg
Afmetingen (H × B × T)	452 × 351 × 223 mm

Onder voorbehoud van technische wijzigingen.

* Op kamerhoogte van 2,50 m

Accessoires

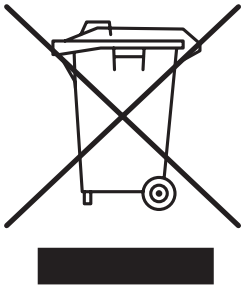
Meerlaags filter 3-traps (2 stuks = set) Bestelnr. 8734 001

Winkel
Bewaar de luchtreiniger bij voorkeur in de originele verpakking op een droge, niet te hete plaats.

Reserveonderdelen en accessoires
Reserveonderdelen kunnen worden getrokken via uw dealer of onder **www.ideal.de** .
Alleen originele onderdelen van de fabrikant mogen worden gebruikt.

Reparatie
Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door professionals of after-sales service. Dit geldt ook voor een defect netsnoer. Onjuiste reparaties kunnen aanzienlijke risico's voor de gebruiker met zich meebrengen en de garantieclaim vervalt.

Beschikking
Dit apparaat mag niet worden verwijderd met huishoudelijk afval! Breng dit apparaat af bij de aangewezen inzamelpunten! Het inzamelen en recyclen van elektrische en elektronisch afval bespaart waardevolle hulpbronnen!
Het verpakkingsmateriaal kan gerecycled worden. Gooi de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg en breng deze over naar de recyclinginzameling.



Bedankt!

Het apparaat voldoet aan de CE-compatibelheid en voldoet aan de volgende richtlijnen:

- 2014/35/EU Laagspanningsrichtlijn
- 2014/30/EU EMC-richtlijn

Geharmoniseerde normen toegepast in het bijzonder:

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014;
EN 61000-3-3:2013; EN 60335-2-65: 2003 + A1: 2008 + A11: 2012
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1:
2019 + A14: 2019 + A2: 2019; EN 62233: 2008
BS EN 55014-1; BS EN 55014-2 ;
BS EN 61000-3-2; BS EN 61000-3-3;
BS EN 60335-2-65; BS EN 60335-1; BS EN 62233:2008

Raadpleeg de specifieke technische gegevens op de typeplaat van de machine. Omgebruik te kunnen maken van een garantieservice, moet het apparaat worden geïdentificeerd aan de typeplaat.

Onder voorbehoud van technische wijzigingen.

Gemaakt in China

27.01.2022
Datum

- Algemeen directeur -

Vertegenwoordiger voor technische documentatie

Krug & Priester GmbH & Co. KG
Simon-Schweitzer-Str. 34
D-72336 Balingen (Germany)

IDEAL

ideal_luftreiniger

@idealluftreiniger

KRUG+PRIESTER

Krug & Priester GmbH & Co. KG
Simon-Schweitzer-Str. 34
D-72336 Balingen (Germany)
www.krug-priester.com

AP25 08-2022 NL 20221216zm